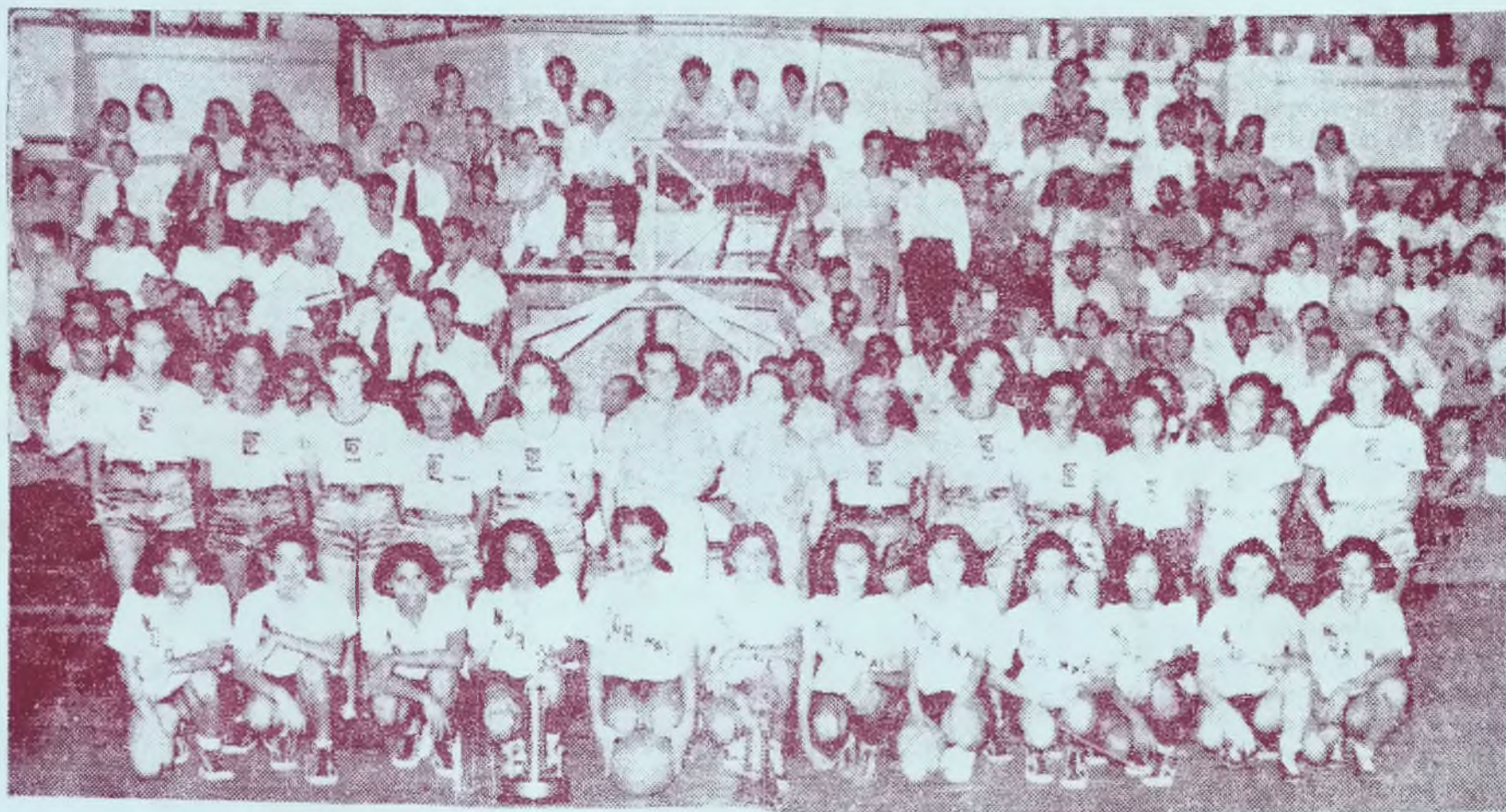


# PROFESIONAL



V S

Al vencer al fuerte conjunto de la Escuela Normal "JUAN DEMOSTENES AROSEMENA", las Abesitas de Avenida del Pío conquistaron el campeonato Interprovincial de 1942.

La presente fotografía muestra a ambos conjuntos minutos antes de iniciarse el partido. En el centro aparecen la señora Ernestina Sucre, Jefe del Departamento de Educación Física y el señor Ricardo E. de la Espriella, Comisionado de Recreos.

## NORMAL DE SANTIAGO





*Por la Victoria de las Democracias*

*“Alas” desea a sus amigos felicidades en  
las Pascuas y en el Nuevo Año*



A.  
1931  
2-1

1931

-

1932



## Año Nuevo

Qué variedad de recuerdos vendrá a nuestras mentes cuando el último día del bello mes de diciembre, a las doce de la noche, veamos cómo, poco a poco, va desapareciendo aquel viejo amigo que nos ha hecho compañía durante doce meses; se va, se va como se alejan las grandes bandadas de golondrinas a tierras lejanas.

Todos esperamos con ansia la llegada del nuevo año que trae consigo la alegría a nuestros espíritus. Aquellos que han pasado felices los días del año que se va, llenos de regocijo acarician esperanzas de mejores días; y los que han sufrido cualquier desgracia, piden, con el corazón lleno de fervor, la felicidad en el próximo; en fin, todos formulan votos, que

si llegaran a cumplirse, harían de este mundo, un lugar de FELICIDAD Y PAZ.

Cuando el año de 1931 dé sus últimos suspiros, recordaremos todos los adelantos obtenidos en la escuela, templo del amor y del saber, y nos eruiremos dispuestas a entrar en la lucha para conseguir lo que toda persona de corazón grande y sano anhela: su propio bienestar, el de su familia y el de la Patria entera.

Nuestra querida "Colmena" envía por medio de "Alas", un cariñoso saludo a todos sus amigos, y les augura toda clase de felicidades en la Pascua y Año Nuevo.

**Araminta H. López A.**  
IV Comercio.



# PAGINA AL MAESTRO

## Interesante Discurso que con motivo del "Día del Maestro," pronun- ció nuestro actual Presidente el Dr. Alfaro en el Teatro Nacional

Señoras y señoritas Maestras,  
señores Maestros:

Sincera es la complacencia que experimento al dirigiros la palabra en esta ocasión tan solemne para vosotros como significativa para el país. Conmemorais el IX aniversario de la organización del Magisterio y podéis sentiros satisfechos de presentar ante la ciudadanía un bloque macizo y respetable. La solidaridad profesional, os hará mejores y más fuertes. Por el contacto espiritual seréis más aptos para el desempeño de vuestras delicadas funciones. Por la unión esta-

réis mejor preparados para la defensa de vuestros intereses, que son legítimos, para la realización de vuestros anhelos, que son muy nobles.

Singularmente grata es para mí esta ocasión de exteriorizar como Jefe de la nación el aprecio, la simpatía, el respeto que me inspiran los educadores. He pasado en las aulas tiempo considerable y cuento entre los años más plácidos y fecundos de mi vida pública los de mis modestos servicios en el ramo de la enseñanza. He visto de cerca el trabajo de maestros y profesores y así, tanto la observación como la experiencia propias, me permiten apreciar cuán dignas de consideración y de afecto son las funciones del educador que sabe honrar su elevado ministerio.

Enseñar a conciencia es cosa que impone pesada contribución sobre las fuerzas mentales y las físicas. El maestro que siente respeto por la mentalidad del niño, el profesor que está penetrado de que enseñar es un constante aprender, deben prepararse con amplio tiempo y cuidado antes de entrar al aula y una vez allí desarrollar esa fatigada labor de garganta y de cerebro, esa tarea ponderosa de explicar

## Discurso de la Sta. Aurelia Guerra

A continuación publicamos el simpático discurso que pronunció nuestra inteligente compañerita Aurelia Guerra, con motivo de un agasajo que, en honor a nuestros profesores, tuvo lugar el "Día del Maestro."

Señoritas Herrera y Jiménez, Srs. Profesores, Stas. Inspectoras:

Una honrosa e inmerecida distinción hecha en mi persona por mis compañeras, me proporciona la gran satisfacción de saludaros y felicitaros muy calurosamente en este día justamente dedicado al culto de vuestra personalidad.

Hermosa y noble misión la del maestro! Enseñar, educar, dirigir por el recto sendero del deber y del honor, a las generaciones que se levantan; hacer de cada joven un elemento útil a la sociedad y un ciudadano que pueda ser orgullo de la Patria!

Vosotros, los aquí presentes, directores y profesores de este plantel donde hemos venido a buscar el alimento espiritual, vosotros sabios consejeros y amigos de este enjambre de abejitas que en este momento os rinde tributo de admiración y gratitud, sois los abnegados apóstoles del saber que oficiáis en este templo sagrado, que daís luz a

## En el día del Maestro

Ninguna manifestación de gratitud más sentida y justa que la que consagra un día del año a honrar el maestro, al ser que se forma en esa falange de abnegados que laboran desinteresadamente por el bien de sus semejantes, y que aportan el caudal de su ciencia y de sus energías al acervo general de la civilización humana.

La misión del maestro es noble y por lo tanto digna de encomio;

(Pasa a la pág. 38)

(Pasa a la página 36)

(Pasa a la página 37)

# Un recuerdo al "Día de la Madre"

El 8 de Diciembre es el día de la Madre! Oh! Qué dulces añoranzas se agolpan a mi mente al evocar el tierno, el dulce nombre de Madre!

Todos estamos obligados a amar a nuestra madre, y hoy que es su día, dediquémosle un pensamiento, un recuerdo que brote del fondo de nuestro corazón a la madre, a ese sér que tanto ha sufrido por nosotros desde el momento en que vimos la luz por vez primera; a la que con tanta solicitud, con tanta ternura veló por nosotros al lado de nuestra cuna, observando nuestros movimientos e inquietándose si veía en nuestro semblante huellas de dolor; feliz si nos veía reposar y sonreír en nuestro sueño angelical; a la que nos durmió al arrullo de una dulce canción; a la que ha ido inculcan-

do en nuestras mentes los deberes para con Dios y nuestros semejantes; a la que ha deseado formarnos un corazón valeroso, que ningún trabajo le quebrante; un corazón libre que nada pueda forzar; y un

corazón recto que ninguna tentación pueda torcer; en fin, a la que se preocupa porque nutramos nuestras mentes en la escuela, fuente del saber, para hacer de cada uno un ciudadano perfecto.

El día de la Madre de Dios, nuestra madre celestial, ha sido designado también día de las madres de la tierra, y así han quedado unidos los dos amores más puros, más altos y más nobles.

Rindamos, pues, homenaje de amor y gratitud a la madre.

Ya que nos es imposible corresponder a tanta bondad, procuremos que toda nuestra vida sea una consagración a ella; y para eso es preciso que seamos obedientes, cariñosas y condescendientes, para endulzar y embellecer la senda de su vida; para que en su camino sólo halle las flores más lozanas de nuestra gratitud.

A tí, Madre querida, a tí que por los vínculos de la sangre, del afecto y de la fidelidad ocupas lugar preferente en mi corazón te envío, desde este templo del saber y la virtud, el más dulce y amoroso mensaje, en el que va concentrado todo mi amor filial.

M. E. Echeverría C.

III Comercio.



MUEBLERIA

**"LA IMPORTADORA"**

AVE. CENTRAL DE CALIDONIA 162

Apartado 435

--

Teléfono 1399X

**SOLO POR BI. 1.00**

**SEMANAL**

AMUEBLAMOS SU CASA

**JOSE L. PEREZ**

ABOGADO

Tel. 2185

Avenida Norte, No. 8.

# PAGINA LITERARIA



*Dos simpatizadores con que cuenta "ALAS" en el pintoresco pueblo de Bugaba, los señores Beatriz Miranda y Tomás Cabal, han tenido la fineza de enviarnos estos trozos literarios que publicamos hoy, y que agradecemos muy sinceramente a estos inteligentes colaboradores.*



## MURMULLO QUE TE AGITAS

Murmullo, que te agitas  
bajo mi sien; palabras,  
que recordáis la idea  
y no sabéis nombrarla.

Aves, que hacéis el nido  
bajo mis viejas ramas;  
a cambio del silencio,  
prestadme vuestras alas.

**Tomás Cabal.**

Dolega, Sept., 1931.

**T**engo la misma Idea,  
mas se quebró, con el tardar  
la rima,  
¿De qué me sirve, pájaro  
sin alas,  
con sus ansias divinas?

**Tomás Cabal.**

## INTIMAS VOCES

Llamaron silenciosas  
en mi entornada puerta,  
una tarde inconsciente,  
las errantes ideas.

Aun brillan los fulgores  
de las horas siniestras  
en mi recuerdo, cuando  
fuí cruel para con ellas.

Hoy, triste y taciturno,  
con la mirada inquieta  
espero inconsolable  
las mágicas viajeras.

—No volverán? . . . —“No  
vuelven”,  
clama una voz austera,  
“Nunca al país, que las  
rechaza, tornan  
ni el cántico repiten  
a sus puertas.

**Tomás Cabal.**

interior desconocida.

MAYO: llavecita de oro, que  
abriste la puerta de un cora-  
zón, que vierte su ternura en  
las frágiles líneas de un poe-  
ma, junto a la blancura de los  
gráciles heliotropos, entre el  
fugitivo reflejo de tus cre-  
púsculos de plata.

**Beatriz Mirada.**

Panamá-Octubre, 1931.

## Palabras Mágicas

Palabras mágicas, evocado-  
ras de tantas emociones; ¡cuán-  
ta dulzura traéis a mi pobre  
alma nostálgica! MAYO, pala-  
bra diminuta, como llave de  
oro, que abre la puerta encan-  
tada del maravilloso palacio de  
ensueño; el palacio encantado  
de mi propio corazón, donde,  
una a una, las emociones han  
ido poniendo su nota o su ma-  
tiz.

MAYO: crepúsculos silencio-  
sos, plenos de sonoridades infi-  
nitas, que repercuten en el al-  
ma con las voces irisadas de  
los celajes, con las formas de  
las corolas y las nubes; en la  
fragancia de las tierras y de  
las hojas húmedas, en la nie-

bla sutil, que esfuma los con-  
tornos azules de la motaña  
lejana.

MAYO: tañido de la campa-  
na del Angelus, que pone sobre  
la aldea la más dulce nota de  
poesía, al rimar con los campos  
en la quietud de los atardece-  
res; cuando los labios infantile-  
ses entreabren, para pronun-  
ciar el “Ave María”, que pren-  
derá en el cielo, a los pies de  
la Reina Inmortal, una estre-  
lla o una flor, temblorosa co-  
mo mi corazón, o una lágrima.

MAYO: corazón ardiente,  
que te elevas como una llama  
y surge en luces misteriosas  
de unos ojos, que viajaron por  
supremas regiones de Belleza

# SECCION DE COMERCIO

## Mi visita a la Escuela República de México

Hace algunos días visité la escuela República de Méjico, en la que fuí recibida con finas atenciones por el Director S. Ulpiano Rodríguez B., lo que fué motivo de alta complacencia para mí.

Fué a mi maestro de VI grado a quien le tocó enseñarme la escuela; me llevó al salón donde dictaba una interesante clase de lectura; y muy satisfecha de su método, seguí adelante, para conocer las distintas secciones en que está dividida la Escuela. Estas son: los VI° grados, Aguascalientes, Colima, Jalisco, Morelos, Hidalgo, Puebla, Querétaro, Sonora, Tabasco y Veracruz. Hay además tres secciones de V° grados cuyos nombres son: Campeche, Guerrero y Yucatán.

Entré después a un salón dedicado especialmente a la ejecución de trabajos manuales, a cargo de los maestros Pacífico Plata y Julián Rivera, en donde se trata de despertar en los niños la iniciativa propia en la construcción de cualquier objeto, con lo que se logra, además, inculcarles el gusto por el trabajo manual, y los maestros pueden orientarse en cuanto a la vocación de cada niño, para así guiarlos mejor.

Subí a la amplia y fresca azotea, en donde presencié una clase de Gimnasia, lo que me dió ocasión para observar la disciplina de los alumnos, que es uno de los factores que más contribuyen en la buena marcha del plantel.

Abajo queda el teatro "Excel-sior", donde se llevan a cabo funciones a beneficio de la escuela, gracias a la generosidad del empresario, Sr. Gabriel Barrios.

En lo que se refiere a mobiliario,

la escuela está bastante bien acondicionada. Sólo la carencia de libros de textos se hace notable, y de aquí el arduo trabajo de los maestros. El sistema de enseñanza implantado en él, es semejante al de la "República Argentina".

El Sr. Ministro de Méjico ha tenido muchas atenciones con esta escuela, y ha regalado algunas obras para la biblioteca; también en días pasados tuvieron la visita del Secretario, Dr. Salvador Navarro Aceves, quien dirigió frases

cariñosas a los alumnos, y prometió organizar un concurso literario para el día de la fecha Clásica de Méjico; el concurso se llevó a cabo el 16 de Septiembre.

La insigne artista mejicana, Lupe Rivas Cacho, obsequió en un cuadro, la Bandera Mejicana, que está puesta en la Dirección, junto con otros objetos típicos de Méjico que la escuela compró para que sirvan de intuición y como recuerdo de la historia mejicana, y de sus industrias.

Me despedí, llevando buena impresión, y un alto concepto de la escuela, de su personal docente y su amable Director, a quien felicito por su eficiente labor, deseándole muchos triunfos para su escuela.

*Aura M. Olcesy.*

IV Año de Comercio.



### PANADERIA MODERNA

— DE —

### ANTONIO DIAZ S.

CALLE B y 12 OESTE.

TEL. 1621.

### LA MEJOR VARIEDAD DE PAN Y DULCES

CONFECCIONADOS CON LIMPIEZA

— Y POR —

### EXPERTOS OPERARIOS



# SECCION DE KEN-KEN

## Actividades del IV Año de Comercio

El IV Año de Comercio, en su constante deseo de hacer algo por el perfeccionamiento de cada alumna, decidió desde el comienzo del año, la organización de un Club, siguiendo las huellas de las últimas graduadas en la Sección de Comercio, que tenían uno, del cual obtuvieron muy buenos resultados.

Esta agrupación nuestra, lleva el raro nombre de "KEN-KEN" (Ayuda Mutua) y tiene una Directiva compuesta de: Presidenta, Vice-Presidenta, Secretaria y Tesorera. Entre los fines primordiales de nuestra sociedad figuran en primer término los propósitos educativos; con este objeto, hemos or-

ganizado una serie de conversaciones, que nosotras hemos dado en llamar conferencias. Estas se efectúan cada jueves. De este deber no se excluye ninguna de las socias. Cumplieron con él primero las de la Directiva, para dar el ejemplo, y luego cada semana una distinta.

Algunas de estas conferencias resultan verdaderamente interesantes, y por esto hemos resuelto publicar algunas de ellas en esta Sección, gentileza que debemos a la Directora de "Alas", que es también la Presidenta de Ken-Ken. Comenzamos con un trabajo de la Srta. De León.

A.

## Principales virtudes de la mujer

Toda mujer, para poder mantener la completa armonía en su hogar, necesita poseer ciertas virtudes.

Las virtudes características que deben completar el alma de la mujer son:

1º) La fe religiosa.

La fe, en la mujer, debe ser muy sincera. Una mujer cristiana tendrá la indulgencia necesaria para soportar las pequeñas faltas de los demás, sabrá resignarse ante las vicisitudes de la vida, tendrá confianza en un porvenir mejor, y si es madre, pondrá en el alma de sus hijos el sello de una buena educación moral.

2º) La laboriosidad.

La laboriosidad, es también

una de las más importantes virtudes en la mujer. En una casa en donde la mujer no es laboriosa, y no sabe aprovechar el tiempo, reinará el desorden por todas partes y los gastos superarán a las entradas, labrando de esta manera la ruina de la familia.

La laboriosidad de la mujer se puede clasificar en dos órdenes: Uno, el de la economía, es decir, buscar la manera de que los gastos disminuyan, sin privarse de lo necesario, y la actividad que desarrolle la mujer fuera de casa, como por ejemplo, ayudar con alguna labor o trabajo intelectual, al aumento de los ingresos.

La laboriosidad también

puede ser material; ésta consiste en el aseo de la casa, la preparación de los alimentos y el cuidado de la ropa. Además, exige el cuidado de los niños, que siempre deben ser atendidos por su madre, puesto que nadie mejor que ella podrá prepararles el alimento que requiera su constitución, cuidar de su aseo y de su educación física y moral.

3º) La modestia.

Otra virtud especial que debe tener una mujer, es la modestia.

La inmodestia y el excesivo orgullo hacen repulsiva a la mujer ante la sociedad.

Una mujer puede ser inmodesta, primeramente, por el demasiado envanecimiento de sus facultades intelectuales, y segundo, por el orgullo de creerse muy hermosa; esta última es muy perjudicial, porque la mayoría de las veces conduce a la mujer por la pendiente del excesivo lujo, y de allí, al abismo que las absorbe por completo; y he aquí que varias mujeres se han degradado y han llegado hasta el sacrificio de su honor por sostener esta vanidad.

La cuarta virtud fundamental que debe tener la mujer, es la dulzura. Esta constituye, realmente, el principal atractivo del sexo femenino.

La dulzura ayuda a mantener la paz en el hogar; además, suele ser, casi siempre, el arma de defensa y de ataque de la mujer, porque con la dulzura y el buen trato, ella consigue todo, y logra el cariño y estimación de las personas que la tratan.

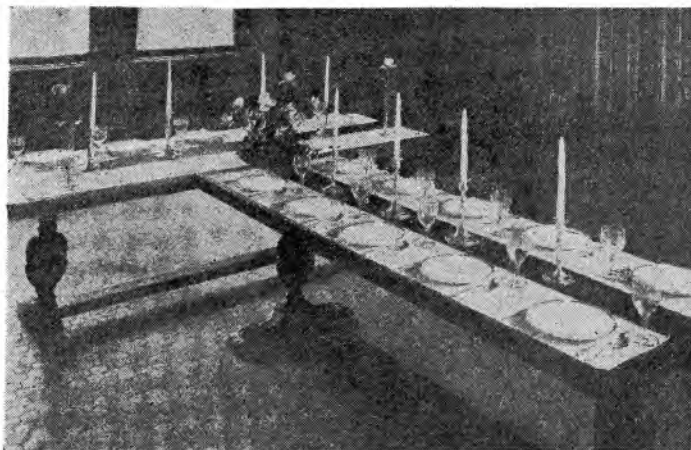
# SECCION DE ECONOMIA DOMESTICA

## Historia del servicio de mesa

La historia detallada del servicio de mesa está aún por escribir, pero algunas descripciones bajo diferentes puntos en historia pueden arrojar luz sobre el desarrollo del uso social en relación con la mesa.

No podemos decir que el hombre primitivo tuvo alguna forma de servicio de mesa. Cuando algún miembro de la tribu venía de la cacería con una buena caza, en seguida había fiesta tal como lo describe Khaterine E. Dopp en su libro "The Early Cave Men" (Los primitivos hombres de la caverna), que es como sigue:

"Nadie supo cuando la fiesta principió. Nadie puso o arregló la mesa, pues no había mesa que arreglar. Pero las mujeres trajeron sus vasijas hechas de calabazas huecas. Antes de que la carne estuviera medio cocida todos estaban comiendo. Algunos comían rebanadas gruesas que habían sido parcialmente asadas en chuzos afilados o astillas. Otros chupaban la carne cruda de los huesos que ellos arrancaban del animal muerto. Los niños chupaban tiras de carne cruda



Servicio de mesa para comida formal.

y recogían migajas del suelo. Las mujeres sacaban la salsa en sus vasijas de calabaza y la daban a los hombres."

Completamente en contraste con éste, es el tipo de recepción dado por los antiguos egipcios. Rawlison en su "Antiguo Egipto", dice: "Cuando los convidados comenzaban a llegar eran antes que todo recibidos en el vestíbulo por cortesanos quienes los obsequiaban con ramilletes, y colocaban coronas de loto en sus cabezas y algunas veces collares de loto en sus cuellos. Mesas redondas cargadas con gran variedad de golosinas delicadas. Vistas esparcidas entre los invitados, a quienes sin duda eran pasadas en sucesión, y quienes se servían así mismo con sus manos como comúnmente hacen los orientales".

Cuchillos, tenedores, cucharas pa-

ra comer y aún platos eran de un lujo desconocido; los invitados tomaban lo que sus manos podían asir y después de comer las sumergían en agua o las enjugaban en servilletas traídas a ellos por los sirvientes.

Así encontramos servilletas y enjugatorios cuyos usos nos viene de tiempos muy antiguos.

Las fiestas de la antigua Grecia y Roma eran indescriptibles. Tan grande eran sus lujos, alimentos y aparatósidades. Seis esparcidos asientos con tapices sobre los cuales se colocaban cojines y en ellos los invitados se reclinaban mientras comían. Las mesas eran bajas y pequeñas y colocadas completa o enteramente juntas a esos asientos.

Un cuadro viejo de una fiesta sajona muestra tres personas sentadas alrededor de una mesa y otras dos de rodillas sirviéndoles. La

### Sección de Ken-Ken—

He escogido este tema para mi conferencia, por la necesidad que sé tenemos todas de practicar estas virtudes, ya que siendo grande nuestro valor moral, haremos felices a las personas que nos rodean, y contribuiremos al engrandecimiento de nuestra patria.

**Delia de León.**

IV Comercio.

mesa está cubierta con un mantel sobre el cual había trinchantes probablemente de blanca madera de arce. Hay allí una cuchara de madera y un cuchillo con la forma de las navajas sajonas, usuales, afilado en punta, que pudo servir como tenedor para trincar los alimentos.

Con los sajones en el siglo XIV la mesa redonda denota una fiesta de familia; la mesa de un gran noble era pintoresca como rígida en sus formalidades. Cuando todos los invitados estaban reunidos, el mayordomo administrador golpeaba fuertemente en la mesa de roble, cantaba la bendición y cada cual se sentaba de acuerdo con su rango; los nobles y los gentiles en el estrado de la mesa central lo más lejos posible del inmenso salero que marcaba la línea de separación entre nobles y comunes; el menú en los banquetes era abundante, nominalmente de tres cubiertos o servicios, pero cada uno de los cuales consistía en once o doce platos o bandejas; estos eran traídos a la entrada del recinto con gran ceremonia por los

sirvientes de la cocina y entregado al sirviente superior quien marchaba hacia adentro del recinto precedido por cantores.

En la espléndida corte Burgundy en el siglo XV, era costumbre servir panes redondos, cortados en rebanadas gruesas, puestas al lado del trinchador, quien tenía un cuchillo-tenedor de punta y una broqueta de plata u oro, la cual unía con la punta de su cuchillo y la colocaba en una rebanada de pan, para servirla al invitado.

En el siglo XVI algunas veces se usaba un tenedor-cuchara. Una cuchara aserrada o hecha con dientes largos para desempeñar dos fines: de tenedor para carne y de cuchara. Algunos creen que éste es el origen del tenedor de mesa, pero donde apareció fue en Italia, alrededor de 1600. Estos tenedores en su mayor parte eran hechos de hierro o acero; los de plata eran sólo usados por los ricos. El uso del tenedor en la mesa fue por mucho tiempo considerado un lujo superfluo.

Las comidas italianas del siglo XVI se dividían en dos partes, y

cada cual consistía en dos servidas. Algunas venían del aparador y otras de la cocina las cuales eran servidas muy calientes. Estas bandejas o platos calientes eran llevados directamente al trinchador y servidos inmediatamente. La comida comenzaba con una servida del aparador. Una servida comprendía algunas veces, por lo menos, veinte platos y otras veces treinta. Los dulces, frutas y confituras eran pasadas o servidas después de levantar el mantel. Una comida de esta clase a menudo duraba de tres a cuatro horas.

En todos los siglos, aún en los magníficos días de Elizabeth y Shakespeare, la carne asada se llevaba a la mesa en el asador.

El sirviente la sostenía mientras el convidado cortaba su pedazo, el cual era comido con los dedos, a menudo sin plato. La carne se colocaba en gruesas rebanadas de pan.

Durante el siglo XVI la introducción de los tenedores, significó un cambio notorio en las maneras usadas por la gente en la mesa. En relación con los convenios de mesa y usos sociales en general, podemos fechar la historia así: antes del tenedor, o después del tenedor.

Al final del siglo XVII, debido a mejores facilidades de viajar y a la abundancia, muchas comodidades y conveniencias domésticas principiaron a aparecer en los hogares. Tenedores de madera y vasijas cedieron su lugar a utensilios hechos de barro o terracota. Familias opulentas ostentaron tenedores de plata los cuales tenían algunos tres puntas y otros solamente dos.

La campana de mesa hizo su aparición en medio de la abundancia, pero los pobres golpeaban la mesa con los mangos de sus cuchillos para llamar a sus sirvientes. En el siglo XIX el equipo de mesa y modales, tanto entre gentes

(Pasa a la Pag. 14)

**JOYERIA**

**ALDRETE**

**INGRESE HOY AL**

**Club de Brillantes**

**Ave. Central 43** **Teléfono 848**

# PARA LAS MADRES

## REQUISITO ALIMENTICIO EN CASO DE PREÑEZ Y LACTANCIA

(Traducción de un capítulo del libro "Ultraviolet Light and Vitamin "D" in Nutrition by Katharine Blunt and Ruth Cowan)

Este capítulo trata de responder a las siguientes preguntas:

1ª Qué elementos minerales requiere la formación del feto?

2ª Puede tomarlos en su totalidad del alimento o necesita de las propias reservas de la madre?

3ª Es siempre la leche adecuada a la necesidades del niño, o varía su composición y cantidad de acuerdo con el tratamiento de la madre?

4ª Se sacrifica necesariamente a la leche el propio cuerpo de la madre?

Los estudios de la composición del feto humano datan de principios de la pasada centuria. En 1877 el químico alemán Fehling

determinó las sales minerales contenidas en 11 fetos en diferentes estados de desarrollo, y desde entonces han sido hechos como 65 análisis de calcio y algo menos de fósforo, en Alemania, Francia y Estados Unidos.

Es muy difícil medir la edad de los fetos y asegurarse de la normalidad de su composición. De acuerdo con diferentes autores, el peso de un feto de 6 meses varía de 362 a 1.165 grms., y el total de sales minerales (calcio, fósforo) varía más aún. Hay una fluctuación considerable hasta el final de la gestación. En un recién nacido en algunos casos la cantidad de calcio alcanza a 33 grms., y en otros es menos de la mitad. Como los experimentos se han realizado con niños muertos, desgraciadamente no podemos decir si los que han nacido con mucho mineral, si hubieran vivido, habrían aventajado a los otros y habrían sido menos propensos al raquitismo; pero los experimentos realizados con ani-

males evidencian la superioridad de los que nacen con alta cantidad de minerales.

Es interesante el hecho de que en el período de post guerra prevalecieron en Alemania la osteomalacia y el raquitismo.

Durante los últimos meses de gestación se acumula la mayor parte de calcio y fósforo. La cantidad de calcio que se deposita en el feto sólo puede comenzar a apreciarse del 40. al 50. mes de preñez, y luego aumenta lenta y gradualmente en proporción casi constante, pero durante los últimos dos meses se almacenan casi 2/3 del total de calcio.

El promedio de la demanda de calcio en el feto es de 0.34 grms. al día, de acuerdo con algunas investigaciones realizadas, y 0.28 de acuerdo con otras.

La acumulación de fósforo se verifica tanto en el músculo fetal como en el hueso, y principia (en cantidad considerable) un poco antes que la del calcio, pero también 2/3 de su total se depositan en los últimos dos meses. El total de fósforo en el niño de tiempo normal es cerca de 17 grms. al nacer.

En 1905, Hoffström, de la Universidad de Helsinfords, determinó la retención semanal de calcio, fósforo, nitrógeno, sodio, magnesio, potasio, azufre y cloro en una mujer en las últimas 23 semanas de gestación, y encontró una gran fluctuación en las diferentes semanas. En la última semana el total de calcio fue 34,3 grms., y el de fósforo 56 grms. El dedujo que durante el período completo de preñez la mujer había retenido para ella una pequeña parte de calcio y una más considerable de fósforo y nitrógeno. Se supone que algo de este material sirvió para el crecimiento de la placenta, para

## Brillantina de Romero

La mejor grasa que Ud. puede darle a su cabello

## Pomada Filoderma

Para destruir pecas, manchas y barros.

## Neutrodor

El mejor decolorizante que puede Ud. encontrar.

Artículos necesarios para las personas de buen gusto



sus propios músculos y las glándulas mamarias.

Es notable que el mineral tomado por esta mujer era alto, incluyendo el promedio de 1,7 grms. de calcio y 2 de fósforo, y ciertamente parecía no darle de sus propias reservas al niño.

En 1912 el alemán Landsberg observó el balance de fósforo, azufre y nitrógeno en 6 mujeres en diferentes períodos de 4 o 5 días durante la última mitad de la preñez. Según él retuvieron más fósforo del que se suponía necesario para el feto. El fósforo detenido en la 18ª semana fue de 0,19 grms., y 0,36 grms. en la 37ª habiendo tomado un promedio de 1,8 grms. al día.

Mrs. Callie M. Coons, de la Universidad de Chicago, se empeñó en recoger más datos y determinó las cantidades de fósforo, calcio y magnesio y nitrógeno en 9 mujeres en 1 o más períodos desde la 11ª hasta la 31ª semana de preñez. (Ella iba a sus casas a pesar sus alimentos e indagar si cooperaban en la recolección de las excreciones. Ellas seguían su vida habitual cumpliendo sus deberes y tareas, y se sometían gustosamente al régimen de las investigaciones y a 3 visitas diarias.) 2 mujeres fueron objeto de experimentación durante 5 períodos, 3 durante 3 períodos, 4 durante 1 período.

La 1ª de ellas tuvo al principio un balance negativo debido al vómito, pero tomó aceite de bacalao y se asoleó diariamente desde la 25ª a la 34ª semana, y así logró retener más sustancias minerales.

Probablemente todas esas mujeres reservaron pequeñas cantidades de mineral para la lactancia.

Los cálculos de Mrs. Callie Coons resultan más altos que los de Hoffström. Las observaciones hechas en las otras mujeres acusaron una acumulación escasa de minerales; probablemente ellas tuvieron

que gastar las reservas de sus propios huesos y dientes, y con todo y esto los fetos recibieron poco mineral.

El contraste de estas experiencias no es bastante claro. La parte de calcio ingerida influye, desde luego, pero eso no es todo. El tomar menos de 1 grm. de calcio significa reducción en el almacenamiento de esta sustancia, pero el tomar más, no siempre responde a una retención mayor.

1º—El requisito diario de calcio de acuerdo con los estudios de nutrición es de 0.68 grms. en los adultos, pero en la mujer aumenta en el estado de preñez.

Lo que más contribuye a la fijación de este mineral, es la vitamina "D".

En las zonas templadas; una mujer que pasa mucho tiempo de la preñez en invierno hace con más dificultad la fijación del calcio. Además ejercen gran influencia los disturbios de la digestión (vómitos y evacuaciones desordenadas). En esa época es preferible tomar el calcio de otros alimentos y no demasiado de vegetales crudos, por-

que el exceso de calulosa produce diarrea.

En la lactancia la mujer gasta mucho calcio; si no lo ingiere, pierde de las reservas de sus huesos. Es notable el beneficio de tomar bacalao en algunas semanas de este tiempo para que la vit. "D" ayude a que la mujer pierda menos de sus propias reservas de calcio.

2º—Vit. "D" puede adquirirse por radiación de los rayos ultravioletas de la lámpara de cuarzo o del sol. El aceite de hígado de bacalao contiene vit. "D".

## EXPERIENCIAS REALIZADAS CON ANIMALES

Con ratas de una misma edad sometidas a una misma y buena alimentación, se ha probado que si una tiene hijos y otra no, la primera pierde un 10% de calcio de su cuerpo, y no llega a recuperarlo por completo, pero las hembras tienen una reserva extra y la utilizan para los fetos, lo cual queda demostrado por esta comparación: en las ratas que no han tenido hijos el porcentaje de calcio es un poco más alto que en los machos, y en las hembras que sí los han tenido, ese porcentaje baja hasta el nivel del de los machos.

El efecto del aceite de bacalao en la leche de la mujer como un medio de combatir el raquitismo de los niños, no es muy seguro.

Experiencias realizadas con ratas lactantes indican que el suministro del aceite de bacalao no asegura el antirraquitismo de sus hijos. McCollum afirma lo contrario.

La composición de la leche varía poquísimo con el tratamiento de la madre.

El niño se favorece más por tratamiento directo de aceite de hígado de bacalao o radiación solar, que a través de su madre.

Bertalía Rodríguez

### IMPORTANTE

Ahora que se aproximan los días calurosos no hay nada como



el helado superior. Además tenemos mantequilla, leche y queso.

Tel. 2066

Preciado y Allen Ltda.

Avenida A No. 53

PANAMA

## SECCION DE TELEGRAFIA

## El cable o la Telegrafía submarina

Bien es sabido por todos, que una de las grandes necesidades a que está expuesto el hombre es el de comunicarse con precisión con todos los distintos puntos del globo.

Pero cómo sería posible ésto? Cómo podríamos extender nuestra voz a tan grandes distancias? Estas eran las constantes preguntas que venían a nuestra mente, cuando aún no se conocían ninguno de los sistemas telegráficos que se han llegado a inventar en estos tiempos, y que hoy día se denominan con el nombre de Radio-telegrafía, Radiotelefonía, y Telegrafía Submarina o Cables.

Por ahora nos detendremos a hablar especialmente de la Telegrafía Submarina o Cables. Es por medio de éste tendido de cables por donde se mandan los mensajes que se transmiten de un continente a otro.

Fué en el año de 1839, a 1850, cuando se propuso establecer la comunicación a través del agua. Walker Breit fué el primero que tuvo esta luminosa idea, la cual desgraciadamente tuvo resultado negativo. Más tarde en el año 1851, el mismo Breit fué quien llegó a extender un cable entre Marsella y la isla de Córcega pero que tampoco le dió resultado. Fué en el año de 1859 cuando se llegó a establecer definitivamente el primer cable, entre el continente Europeo

y el Americano; más tarde entre los demás continentes.

El cable está formado por tres partes principales a saber: el alma o conductor, el aislador o dieléctrico y la armadura o cubierta exterior. El alma del cable, está compuesto por uno o más conductores entre sí. El aislador o dieléctrico se compone de guttapercha y una composición química, y luego otro aislador poderoso. La armadura está compuesta de unos hilos de acero, los cuales ofrecen cierta tenacidad. Cuando se va a realzar un tendido de algún cable, se utilizan unos buques especiales, los cuales van lentamente a medida que el cable se va tendiendo. También llevan un gran número de aparatos que sirven para facilitar el tendido, y además de esto para la gran sensibilidad eléctrica. El aparato empleado para conocer la

tensión mecánica del cable al tenderlo se denomina dinámetro.

Los cables se pueden dividir en cables de costa, los cuales como lo indica su nombre son los que se aproximan a la costa y por consiguiente necesitan una cubierta que sea bien resistente para poder protegerlos contra los choques violentos de las rocas o las anclas de algún barco.

También tenemos cables de fondo, los que se encuentran en las grandes profundidades oceánicas, que soportan tensiones de gran valor y el peso de los mismos al tenderlos y al recogerlos.

Como ya hemos mencionado los principales componentes de los cables nos detendremos aquí, para poder expresar en otra ocasión nuestros pensamientos acerca de este maravilloso invento, que ha

(Viene de la pág. 11)

de modesto vivir, como entre los opulentos, se desarrolló en las formas que hoy conocemos.

*Mercedes Návalo G.*

III E. Doméstica.

## BAZAR FRANCES

PANAMA

## Departamento de Señoras

VESTIDOS - SOMBREROS - ROPA INTERIOR  
FLORES - CARTERAS - COLLARES.

PRECIOS RAZONABLES

**Siempre tenemos en venta las últimas novedades de París y Norte América.**

**TRATO CORTES Y SERVICIO ESMERADO**

# LA TELEGRAFIA

Dedico este pequeño escrito a aquellas personas que no saben de qué trata la Telegrafía, y en especial a mis compañeras de profesión. Comenzaré por la historia de la Telegrafía: El telégrafo es el sistema que sirve para transmitir la escritura a distancia por medio de señales convenidas empleando para ello aparatos eléctricos. En el año de 1750 se hicieron las primeras tentativas de la Telegrafía lo cual resultó un fracaso; más tarde se

traído tantos beneficios a la humanidad, y por lo cual debemos estar sumamente agradecidos a quien tuvo tan genial idea.

*Aida N. Otero.*

III de Telegrafía.

hicieron otros ensayos pero lo mismo que los primeros resultaron fracasados hasta que en el año de 1832 el físico y sabio americano Samuel Finlay Morse ideó el telégrafo eléctrico que lleva su nombre y que funcionó por primera vez en Cuba en el año 1851 como simple ensayo; dos años después, se empezó a establecer las estaciones telegráficas y se procedió a reconstruir las líneas con lo cual quedó sustituido el antiguo sistema por el de corriente constante que es el que actualmente usamos. Al físico Morse se le debe también el invento de los signos telegráficos, que forman el alfabeto llamado "Alfabeto de Morse".

El aparato telegráfico consta actualmente de las siguientes partes

principales: El manipulador, el sonador o receptor, el relevo, una batería de pilas y uno o dos pararrayos.

Como hemos visto la Telegrafía es de suma importancia para la humanidad y basada en ella se han hecho otros inventos como la Radiotelegrafía y la Radiotelefonía. El telégrafo ha prestado mucha utilidad al mundo entero y en Panamá este sistema está debidamente reglamentado pues el servicio de Telégrafos aquí en nuestra República es atendido con gran celo por las telegrafistas que atienden este servicio.

*Evangelina Casal.*

III de Telegrafía.

## Zapatería Palomino

### El Nuevo Estilo de Fabricación Americana

Cinco años de experiencia en una de las mejores fábricas en la ciudad de Nueva York me permite garantizar un buen trabajo para, Damas, Caballeros, y Niños.

Ave. A. Calle 13 Oeste

Tel. 1950

# SECCION DE MODISTERIA

## Labor a máquina

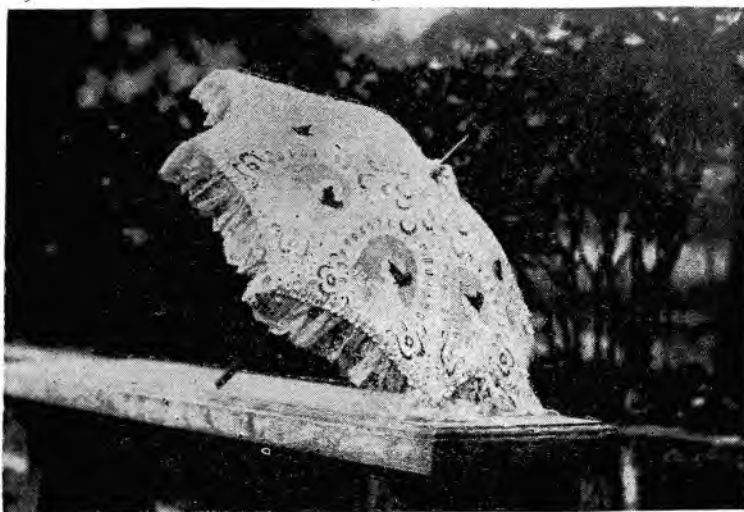
El trabajo aquí presentado, consiste en una sombrilla de seda, bordada a máquina absolutamente.

Empezamos la labor cortando un molde en forma de cuchilla con una pequeña onda en la parte inferior, para que ésta pudiera dar la forma en las esquinas de la sombrilla. Luego, con la tela entera, es decir, sin cortarla, delineamos 3 cuchillas, y entonces fue cuando hicimos el dibujo para dar comienzo al bordado.

El dibujo que rodea el medallón es todo abierto, o sea de Richeleu; y entre las flores se han hecho puntadas de relleno, usando 3 cordones que ayudan a formar una hoja en el vacío del calado. El medallón, que es lo más importante en ese trabajo, está hecho sobre tul, y en éste se ha puesto punta especial de bordado sobre punto; lo que forma el vestido de la mujer, está hecho con puntada de cuadro, muy parecida a la que se hace a mano y que llaman de Irene.

Lo que aparece como una corona que llevara la efigie, está hecho con otra puntada a manera de calado, pero sobre la tela; lo más difícil y más importante es la formación de los rizos: éstos, para que resulten iguales, hay que bordarlos sobre alfileres, y de allí lo complicado del trabajo, pues la bordadora tiene que usar toda su habilidad para que la aguja de la máquina no tropiece con los alfileres y se rompa con frecuencia.

Los cordones que circundan al medallón son los que imprimen la verdadera incrustación, finamente terminado. Finaliza allí el bordado, y entonces se cortan las cuchillas uniéndolas de arriba para abajo, para luego proceder a poner los to-



Hermosa sombrilla confeccionada por las alumnas de III y IV Año de Modistería, bajo la dirección de la Sra. Ester Fernández, profesora de bordado a máquina.

ques finales, como son el encaje recogido a mano, y sobre éste la fincinta que completa el último detalle. Es entonces cuando se monta en el varillaje, cosiéndolo a mano,

y rematando fuertemente cada una de las puntas.

*Inés Montúfar.*

III Modistería.

### Casa Zaldo

(PANAZONE)

Ave. Central 45 — Teléfono 475

PANAMA

Extenso surtido en Librería, Papelería

y Objetos de Escritorio

Albunes del Canal — Tarjetas Postales

y Novedades.



# NOTAS DE ACTUALIDAD

## La República española con una dictadura por prólogo

Durante estos últimos años ha habido una perturbación violenta en el orden político y social del pueblo español; una de las más interesantes que se han registrado en la historia de las naciones cultas de esta época. Los sucesos acontecidos en el país, han impresionado mucho a todos aquellos que se interesan por la suerte y bienestar de esta gran nación.

Desde hacía algún tiempo el gobierno de España se había corrompido lastimosamente, de tal manera que no era posible reconstruirlo por los medios normales de la rectitud constitucional; para eso se necesitaba algo extraordinario, algo que reformara con prontitud y eficacia, que obrara con independencia en contra del régimen político que existía.

Por un valiente ímpetu de exaltación patriótica se dió un golpe de Estado, en el año

de 1923 que acabó con el gobierno de los antiguos partidos, y colocó la dirección de la administración pública en las manos del Gral. Primo de Rivera con el título de Dictador. Desde entonces el régimen antiguo quedó enterrado, como una mera sombra de recuerdo triste y reprochable.

Mas el cambio que se obtuvo con este golpe fue breve; no fue otra cosa que un régimen interior que estableció una forma política de gobierno, que no fue reconocida nunca como tal por las otras naciones.

A pesar de todos estos hechos el Rey Alfonso continuó titulándose Rey Constitucional, aunque ya no lo era, y España llamándose así mismo Monarquía Constitucional, aunque su constitución había quedado abolida, debido a que prevalecía la dictadura.

Este Dictador y sus representantes cometieron un grave error en el orden de la administración pública; tomaron en sus manos todos los recursos de la nación y los resortes administrativos, y, aunque el empleo de ellos hizo elevar el concepto general de España de una manera admirable, debemos declarar también que fue un período de transición, que no dejó huellas de ninguna especie que indicaran el sendero hacia el cual se dirigía la nación.

Un brillante caudillo no era solamente lo que se necesitaba en esta época, sino también un gobierno que fuera regido netamente por la ley.

El espectáculo de los tiem-

pos pasados no puede ser más lamentable ni más desanimador. Por todas partes reinaba la desorganización.

Viendo el Dictador Primo de Rivera que ya estaban agotadas todas las energías de su gobierno, y que la fuerza del ejército y de la razón ya no bastaban para aplacar las manifestaciones contrarias de la opinión pública, se retiró de la brillante posición en que se encontraba. Había sido por largo tiempo el ídolo del pueblo y la gran esperanza de él; pero estaba ya muy decepcionado.

Fué reemplazado por otro, tan patriota y lleno de buenas intenciones como él. Este adoptó una curiosa denominación: La Dictadura Civil. Pero en vez de comenzar a laborar para el futuro, se dedicó primeramente a rectificar los asuntos del pasado.

Sin embargo, este no es el

### Mauricio F. de Castro

#### Administración de Casos y Aseguros

Oficina Principal: Calle 8a.,  
No. 16—Apartado No. 671.  
Teléfono No. 636-J

Sub-Agente de la Compañía de Seguros contra Incendios.

**THE HOME  
THE HOME IN-  
SURANCE COMPANY  
OF NEW YORK**

## LA DALIA

Ave. B.

y Calle 8a.

## y LA NUEVA DALIA

Santa Ana

## PRECIOS POPULARES

momento oportuno para criticar la Dictadura ni los aciertos o los errores que hicieron los Jefes de ese gobierno. Lo que nos toca hacer es trillar la senda del porvenir de la nación.

España no podía permanecer en la situación en que se encontraba, ni tampoco podía quedar su gobierno tal cual como estaba, y era imposible que volviera a implantar el régimen antiguo, que fue derrocado hace ya años.

Tenía necesidad vital de evolucionar hacia una rectitud constitucional en que se volviera a juntar y a consagrar legítimamente sus nuevas instituciones.

Hubo una sola salida para conseguir esta evolución y fue la República.

Don Niceto Alcalá Zamora fue uno de los leaders más famosos de los republicanos españoles. A la caída del Dictador Primo de Rivera comen-

zó Zamora a hacer ver al público la necesidad que había del establecimiento inmediato de la República. A él se le atribuye el famoso manifiesto que proclamó convertida la Monarquía Constitucional en República, y por tal razón los españoles suelen llamarlo "Padre de la República".

En días pasados fue elegido Presidente de la República por

mayoría de votos. La Constitución fue aprobada y tomó posesión del poder el día 11 de Diciembre.

Esperamos, pues, que a este hombre a quien la República española le ha confiado los intereses de su destino, la conducirá por la senda de la prosperidad por medio de sus nuevas instituciones y la rectitud en el manejo del gobierno.

## Sánchez Cerro, Presidente del Perú

Luis Sánchez Cerro ha sido nombrado Presidente de la República del Perú. Gran extrañeza nos debe causar este acontecimiento. Ha caído en las manos de un militar la difícil dirección de los intereses del pueblo, mientras surgen en el país hombres notables, tales como el joven intelectual Haya de la Torre, que estando fuera de su país, fue llamado para que tomara parte en el debate

de los intereses públicos. Los peruanos vieron en él una esperanza de renovación nacional y lo escogieron como candidato para la presidencia, pero el resultado ha sido desfavorable.

La Prensa nos dice que las elecciones del Perú han sido llevadas a cabo con la mayor pureza de sufragio. Pero las constantes protestas y motines revelan que otro es el estado de cosas.

Parece que ha habido empeño en conservar en la administración un hombre que no encarna las aspiraciones del Perú.

Gladys Byam.

I "A" Comercio.



Usted no toma el nombre, toma el  
Café y el del Boquete es el mejor,  
el cual encuentra puro y escogido  
en la

**PANADERIA**

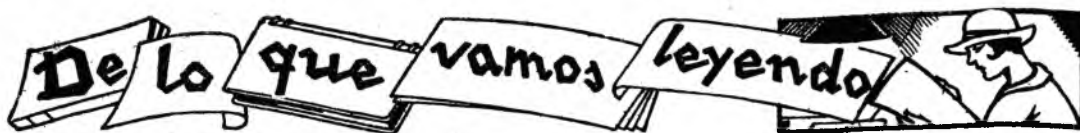
**LA BOLA DE ORO**

El mejor pan de la ciudad

REGALAMOS CUPONES PARA PREMIOS

**DRS. J. M. ARIAS Y J. B. ARIAS**  
Dentistas

Avenida Central y Calle 9a.  
Teléfono 845 Apartado 228



Grupo de abejitas, luciendo nuestro bello traje nacional.

## “Tradiciones y cantares de Panamá”

En los días del 3 de Noviembre, pasaba yo por la librería de los Sres. Benedetti, y me llamó la atención la iniciativa simpática de sus dueños, de adornar las vitrinas con los colores nacionales y con libros de autores panameños.

Estaba viendo lo poco que, relativamente, produce Panamá en el campo intelectual, y hacía recapitulación de nuestros mejores cerebros: Justo Arosemena, Pablo Aro-

semena, Octavio Méndez Pereira, Ricardo J. Alfaro, Eusebio Morales, Narciso Garay, Samuel Lewis, etc., y entonces pensé que la juventud de ahora debe esforzarse por seguir las huellas de los pocos hombres que honran a Panamá actualmente, procurando llevar su aporte de cultura al desarrollo de las letras nacionales.

Cuando me dijeron que comentara algún libro de autor panameño,

de una vez pensé en “TRADICIONES Y CANTARES DE PANAMA”, de Dn. Narciso Garay, por ser sumamente interesante, y atractivo, sobre todo para mí, que soy del interior, y que me ha gustado observar, muy de cerca, las costumbres de nuestros campesinos. Ahora, en lo que respecta a las costumbres y motivos indios, sí ha sido verdaderamente nuevo para mí, que no sabía de esto nada.

Seis capítulos forman este interesante libro: San Blas, Chiriquí, Motivos cunas, Provincias centrales, Motivos Guaymies, y Lírica criolla. Todos ellos son relaciones muy amenas e interesantes, hechas en ese estilo fluido y elegante que caracteriza a Dn. Narciso.

Empezaré comentando el primer capítulo: San Blas; que es el que más ha llamado mi atención, por tratar, como he dicho antes, de cosas desconocidas para mí, y creo que, también, para la mayoría de los habitantes de Panamá. El Sr. Garay trata, primeramente, de su viaje en el Panquiaco, guardacosta nacional, y de su llegada a la bella Isla del Porvenir, donde tiene asiento la Intendencia. Después, con lujo de detalles, hace el comentario del traje de las indias que es un conjunto abigarrado de gitanas, campesinas Sicilianas, y algo de los tiempos de Fabiola.

Del Porvenir va hacia Narganá, preciosa isla, poblada en su totalidad, y adornada naturalmente por bellas palmeras; ésta es hermana de la Isla Corazón de Jesús, antes Nusaputu, con la cual está unida por medio de un puente como de 600 metros de largo, obra de un panameño autodidacta, y ejecutada por naturales de las dos islas.

Después hace el autor una descripción detallada de los instrumentos musicales de los indios; casi todos son a manera de flautas de caña hueca y que llevan distintos nombres; los más usados son los denominados "tolos" que son dos: hembra y macho.

Lo mejor de la obra del Sr. Garay es, en mi concepto, el análisis de los motivos indios. Dice él, que los sonidos que salían del "tolo" hembra, al ser tocado por un indio el Canto del pájaro "wala", eran suaves y abrazaban una expresión melódica superior a la octava. Dice que el indio "buscaba con los

dedos puestos sobre los agujeros de la caña, efectos de "vibrato" como los que el violinista obtiene tremolando el dedo sobre la cuerda. Hacía inclinaciones de cabeza dejándose llevar del sentimiento de la melodía, a la manera de ciertos "virtuosos" europeos, que traducen sus emociones moviendo la cabeza o meciendo el cuerpo entero. La melodía instrumental aparecía ornamentada de frecuentes "mordentes" y cada uno de éstos era subrayado por un gesto de cabeza del ejecutante. Las piezas se sucedían unas a otras. Tenían nombres de animales, cuyos cantos el compositor pretendía imitar, como el pájaro "wala", de imposible traducción; o cuyo recuerdo evocaba en alguna forma, como la guacamaya (nalu) y la gallina (canir). Era en esta acepción como los calificaba yo de poemas sinfónicos, por su carácter descriptivo, y apesar de su extraordinaria brevedad."

El segundo capítulo trata sobre el viaje del autor por la floreciente provincia de Chiriquí, en donde tuvo ocasión de ver minuciosamen-

te las llamadas "juntas" de nuestros campesinos con todos los detalles de "chicha fuerte", pilón, machete, etc., de los hombres que están en las faenas de ese día.

El tercer capítulo es muy interesante, y trata sobre las costumbres cunas.

Dice el autor que los bailes indios, como sus cantos, son absolutamente primitivos, y que son inspirados por los movimientos de ciertos animales. Aquí hace el Sr. Garay el comentario acertado sobre el fox-trot, tan en boga entre nosotros.

Además de las Islas de Narganá y Corazón de Jesús, visitó el Sr. Garay otros como la del "Tigre", donde fue muy bien recibido por el "saila" del lugar; allí saboreó sapotes, y una bebida muy parecida al chocolate, tanto por su sabor como por el nombre: "chucula". Allí adquirió instrumentos musicales indígenas, que todos responden al principio de dualidad: así hay "tolo" hembra y "tolo" macho, y lo mismo en los otros.

#### ZAPATERIA DE

## Yap Sing y Cía.

APARTADO No. 779—CALLE 13 ESTE—PANAMA

**Calzado de todas clases para Caballeros, Señoras y Niños.**

**Especialidad en calzado para Colegiales (Normal y Profesional).**

**Precios excesivamente módicos al alcance de todos los bolsillos y todos los gustos.**

**VISITENOS Y SE CONVENCERA.**

**Venta de Materiales para Calzado en General.**



Después trata el autor sobre Portobelo, Nombre de Dios, etc., lugares históricos y casi en ruinas, y de lo conveniente que sería para Panamá que los Estados Unidos le ayudase a restaurar esas ruinas según sus antiguos planos, ya que para la construcción de las esclusas del Canal fue utilizado todo el hierro del Fuerte de San Gerónimo el que quedó totalmente destruido. Eso sería para Panamá una gran cosa, nos dice el autor, pues sería una gran atracción para el turista.

Los otros capítulos tratan sobre nuestra lírica criolla, y también de los bailes y costumbres de nuestros campesinos. Algo muy digno de atención es el estudio que él hace sobre la tradicional farsa de los Grandiablos, que se celebra en la Villa de Los Santos, y en otras poblaciones durante la fiesta del Corpus, la cual dice el Sr. Garay que bien puede ser un auto peninsular que, por desintegraciones sucesivas, se ha convertido en este juego danzante y teatral, que aunque de pobre argumento, es un documento interesante que atestigüa el balbucir del teatro popular parameño.

Y efectivamente, no podemos menos que pensar en los orígenes del teatro español, cuando se representaban en las iglesias los Misterios, y más tarde los Autos Sacramentales. También en esta farsa de los Grandiablos se nota la tendencia religiosa, y en un principio se representaban, probablemente dentro de las iglesias, o en el atrio.

El Sr. Garay, tan entendido en materia de música hace un estudio detallado de los distintos aires populares, a la vez que analiza con cariño, tratando de poner de relieve las bellezas que encierran, los cantos, los bailes, y en general las costumbres de nuestro pueblo; todo lo que constituye su alma, y que

por lo tanto, es digno de nuestra estimación y respeto; de que lo conozcamos, y nos preocupemos por conservarlo, y hacerlo valer ante los ojos de propios y extraños.

Pocas veces hemos visto un libro tan fiel y completo de las costumbres típicas de nuestro Panamá, como el que he escogido, y pocas veces también, hemos oído analizar tan honda y fielmente nuestros sentires y quereres: el tamborito, socabones, cumbias, etc.,



como en este libro, que nadie que se sienta nuestro debe dejar de apreciar.

Es cosa admirable la obra del Sr. Garay, y es digna de todo encomio, ya que ella inicia entre nosotros estos estudios folklóricos, de tanto valor para afirmar nuestra personalidad nacional, ya que, como dice muy bien Rodó, "debemos exaltar todo aquello que pueda contribuir a la afirmación de una manera nacional, todo lo que venga a arrojar su nota de color sobre el lienzo gris de este cosmopolitismo que sube y se espesa en nuestro ambiente como una bruma. La persuasión que hay que difundir, hasta convertirla en sentido común de nuestros pueblos, es que ni la riqueza, ni la intelectualidad, ni la cultura, ni la fuerza de las armas, pueden suplir en el ser de las naciones, como no suplen en el individuo, la ausencia de este valor irreductible y soberano: ser algo propio, tener un carácter personal."

M. S. M. P.

## Las Damas y Caballeros

que no deseen vestir mal, deben comprar  
sus sombreros en la

## FABRICA NACIONAL

*Los sombreros más bonitos  
los sombreritos ideales  
son los mejores sombreros  
los sombreros nacionales*

## FABRICA NACIONAL DE SOMBREROS

## S. LEWIS JR.

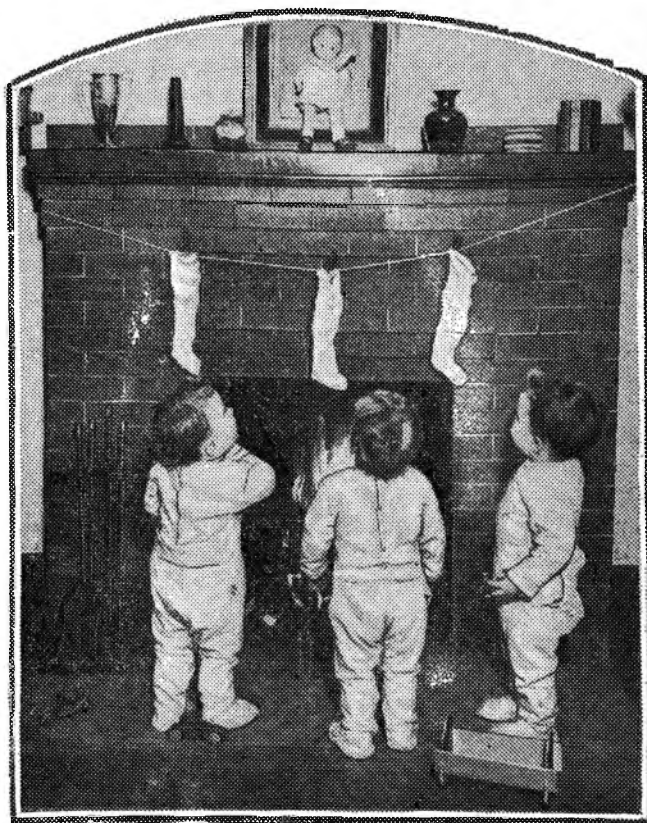
— PANAMA —

# COLABORACIONES

## En la cumbre

A través de muchos meses, en que la lluvia ha ido tejendo día a día su malla gris de tedio, de cansancio, y también de recogimiento meditativo y dulce, esa malla impalpable en que se van quedando presas las alas leves de los sueños y de los recuerdos; de las ilusiones y de las penas, el espíritu llega por fin a esta cumbre luminosa de Diciembre.

Diciembre no pertenece al año que se va: éste abre al pasado su hondo abismo, al cual no hemos de descender más; tampoco al que vendrá, que nos muestra a lo lejos su línea movida, verde y misteriosa, de mar que aún no hemos surcado, y en el cual esperamos a cada instante ver aparecer la vela de la nave que ha de venir colmada de alegría o de dolor, o a llevarnos, quién sabe? al país del Misterio. Mientras tanto, lo miramos vagamente sobrecogidos; y nuestro espíritu, eterno viajero de lo desconocido, quiere ya entonar una canción nueva, y aventurarse sobre él en su buque fantasma. Pero aún estamos en la cumbre de Diciembre; bajo su cielo, que de puro lavado parece nuevecito; envueltos en su atmósfera, que tiembla toda en su trémula desnudez estremecida de gracia encantadora, porque la han rozado las alas de las primeras brisas, que estaban dormidas, y que se han levantado de pronto, traviesas y palpitadoras. No bien hemos hollado la



ladera azul, cuando al chafar nuestros pies las hierbas tiernas y los lirios blancos, nos sentimos traspasados de un perfume de inocencia y de paz, y sentimos también bajo nuestras plantas un palpitar de germinaciones; germinar de recuerdos, que se quedaron lejos, y que ahora resurgen; y germinar también de trémulas alegrías y de bondades. Parece que se entreabren las puertas misteriosas del palacio encantado que todos tenemos dentro, y despiertan los ánge-

les, que se echan a volar con la alegría de su efímera libertad reconquistada. Aprovechemos que la puerta está entreabierta para entrar, y ascendamos por la escala brillante, hasta lo alto, donde se alzan las cresterías agudas de las torres, que rompen el azul, y asomémonos a los altos ventanales, que se abren sobre los campos quietos del pasado, colmados de silencio; sobre la ancha llanura del presente, y sobre la imprecisa línea del porvenir.

## LA VENTANA AL PASADO

Asomados a uno de los ventanales del sur, miramos el pasado: Se nos aparece allá en el fondo, la visión de otros diciembres, perdidos en la lejanía del tiempo; de las navidades de la infancia, pasadas en el pueblecito humilde, cuyo paisaje de montañas azules y de ríos de cristal, es fondo apropiado para un cuadro de Navidad. Nunca he podido imaginar a Belén de otro modo, sino como mi pueblo: un pueblecito moreno y silencioso, hundido en el fondo de un valle, con sus calles dormidas y sus casas bajas, apretadas entre las montañas; con sus huertos profundos, sobre los cuales yerguen las palmeras la gracia fina y recta de su silueta; con

sus ríos, que cantan entre las arboledas; y sobre todo, con su mismo cielo tan profundo y recogido, en que las estrellas tienen un fulgor distinto, como si las miráramos temblar entre un resplandor de agua viva.

Oigo de nuevo el repiqueteo gozoso de las campanas, y contemplo los pesebres: en mi casa hacían siempre uno, que ostentaba todos los juguetes de mis hermanos y los míos, los más bonitos del pueblo, porque mi papá nos obsequiaba con gran generosidad, preciosos juguetes que encargaba al exterior. Y así, junto al Niño Dios, que dormía en su cunita de pajas, una bailarina francesa, sobre una caja de música forrada en terciopelo rojo, daba vueltas, moviendo graciosamente las piernas y los bra-

zos, y humillando con su lujo fastuoso, la pobreza de los pastores, y la simplicidad del asno y del buey que rodeaban a Jesús.

Más allá, los trenes y los vapores de mis hermanos subían y bajaban al lado de los camellos del desierto; y en lo alto, Blanca, mi muñeca, vestida de ángel, presidía solemnemente el conjunto. Blanca era la muñeca más grande y más bonita del pueblo. Siempre la ponían de ángel en los pesebres, en los altares de Corpus y en las andas de las procesiones. Decía mi papá que para todo se necesitaba suerte, hasta para ser muñeca; y que Blanca era, indiscutiblemente, una muñeca con suerte, porque no había otra que figurara como ella. Pero mis grandes

# CORTESIA

— D E —

## W. A. TORBERT Co.

# Buick-Cadillac-La Salle-Chevrolet.

EXIDE - CALLE I No. 4

# LLANTAS KELLEYS

TELEFONO 568

disgustos me costaron esas representaciones, porque a menudo me la devolvían con los brazos y las piernas medio desarticulados, con los dedos rotos y otros desperfectos, y había entonces que someterla a verdaderas operaciones.

Y así acabó la pobre. No hace muchos años todavía existía, pero en un estado lamentable; y como a pesar de su ruina no me atrevía a botarla, tanto la quería, pasó años y años sentada en una tablilla, como un fantasma de tiempos mejores, hasta que una de las veces que volví del colegio no la encontré. Y se perdió Blanca también, como tantas personas queridas que se hunden para nosotros en las brumas del tiempo. Pero creo que su alma sonreirá todavía, desde el cielo de las muñecas, acordándose de las muchas veces que le tocó presidir el Nacimiento del Niño Dios.

También surgen, de entre la niebla del recuerdo, las mesas que ponían en las calles, llenas de dulces y alumbradas con velitas: los dulces adoptaban para esa solemnidad formas especiales; escaleras, muñecos, estrellas; y otros estaban envueltos en papeles multicolores. Recuerdo cómo todos los senderos se iban llenando de gentes campesinas, que venían a la fiesta; las madres arrastraban del brazo a sus hijos, unos muchachos tímidos y torpes, en cuyos rostros, de color de barro cocido, brillaban los grandes ojos asustados, pero ansiosos ante los dulces que los incitaban con su sabroso olor. Y oigo de nuevo la música sencilla, monótona, y sin embargo tan llena de encanto de los villancicos, que se queda vi-

brando para siempre en nuestra alma.

## LA VENTANA DEL PRESENTE

Ahora, desde hace muchos años, vivo navidades distintas: las de la ciudad, con sus vitrinas llenas de juguetes, que son tentación para los niños. Cuántos diálogos se trenzarán entre las almas simples e ilusionadas de los niños, y las almas ignoradas de los juguetes, que nosotros ya casi no comprendemos, pero que se comunican en su lenguaje misterioso con los espíritus infantiles. Primero los sugestionan: encandilan en sus cabecitas imáge-

JOYERIA DE  
**J. ANIBAL GONZALEZ**  
Hechura y reparación de joyas,  
Monogramas, etc., etc.  
**PROTEJA SUS OJOS**  
Anteojos científicamente preparados para toda persona.  
Precios Módicos.

**NO DIGA "CAFE"**  
  
Diga  
**"CAFE DURAN"**

**CORTESIA**  
**DE LA OFICINA**  
**DEL**  
**Dr. Patterson**

nes llenas de belleza. Les hacen señas para que se los lleven, porque están aburridos de estar allí en los mostradores, todos apretujados, siempre como extraños, como eternos transeúntes, en espera de la mano cariñosa de un dueño que los lleve a su hogar, y les preste calor de vida con su compañía. Después, los que se quedan hacen muecas de despecho al pensar que los van a almacénar por todo un año en un depósito oscuro y húmedo; mientras los que se van, ríen con la ilusión que van a encender en los corazones de los muchachitos.

Todos parecen henchidos de gozo, y dispuestos a dar la gran sorpresa. Y unos días después rodarán destrozados, deshechos, lamentables y el mundo de los juguetes, que enimó un momento, caerá otra vez en el silencio de la nada; pero dejará su lampo de luz en el espíritu de los niños de hoy, que más tarde los recordarán con cariño, como yo recuerdo a Blanca.

## LA VENTANA AL FUTURO

En la ventana del norte, la que da al futuro, no nos detengamos; nos asomaremos sólo un instante: el suficiente para que las brisas llenas de sugerencias que vienen de los países desconocidos, oreen un minuto nuestra frente, y para que la superficie movida y verde que divisamos a lo lejos, se ilumine de esperanza. Y huyamos antes de que sintamos la sensación angustiosa de mareo que siente el que mira mucho al mar o al porvenir. . . . .

**María H. Abadía.**

Diciembre de 1931.



# “ALAS”

Simbólico nombre, simbólica portada, simbólicas las palabras y la firma escritas a las plantas de la “Victoria de Samotracia”.

La Revista, Organo de la Escuela Profesional de Panamá, es por muchos motivos un bello símbolo.

Al rededor de la colmena, que representa la Escuela Profesional, vuelan las abejas—sus alumnas—en el ansia de llevar a los panales la miel que recogieron de todas las flores del bosque que se adivina en el fondo.

“Alas” de abejas, alas de mariposas, alas del pájaro azul del ideal, alas firmes y mecánicas para volar en la realidad... Todas son alas.

El contenido de la Revista está en perfecta armonía con este simbolismo del nombre.

Las Señoritas profesionalistas trabajan diariamente, trabajan para vencer la pasiva resistencia de la materia prima, darle forma, convertirla en bienes que fortalezcan la vida, adornen nuestra existencia, presten la nota ideal y el tono de belleza al ambiente del diario batallar.

La mujer panameña, la mujer latino-americana quiere volar.

A dónde?

Quiere volar al ideal, quiere desprenderse del cieno que ahogara sus más bellas esperanzas y aprisionara sus pies por muchas generaciones de humillación e inconsecuencia, para ser libre, para sentirse dueña de su porvenir, para poder desplegar al aire, a la luz, a la vida sus tesoros de acción,

de amor, de energía creadora, de ideal.....

Volar sin alas no es volar. La Profesionalista no pretende lo imposible, ni quiere desprenderse de su naturaleza femenina, ni ignora las contingencias del ambiente en que se mueve y desarrolla.

Tampoco imita a Píndaro: Ni son de cera los empalmos de las alas con que vuela, ni se acerca demasiado al sol su trayectoria.

Alas de abeja, que sirven

para ir de flor en flor buscando el néctar de la verdad, del bien, la esencia del trabajo y de la vida, el perfume de la felicidad y la virtud, doquiera se presenten, para llevarles luego a la colmena, al alero común, a la Escuela, al hogar, a la Patria, que es el hogar común.

La Revista “Alas” es un bello símbolo y las señoritas profesionalistas lo interpretan bien.

(Fdo) Dr. S. Gilberto Ríos.

## Los hijos de don Camilo

Siéntese por aquí que estará más cómoda. Todavía faltan tres. Deben haberse quedado por allí entretenidos conversando con los ami-

gos a la salida de misa. Siempre se hacen esperar un poquito: pero ya llegarán; con los muchachos hay que ser indulgentes. Quien así hablaba era Doña Consuelo, una mujer relativamente joven y muy atractiva, cuyos grandes ojos verdes formaban un acorde perfecto con las esmeraldas de sus pendientes que relampagueaban entre la nube de sus rizos negros cada vez que movía graciosamente la cabeza.

Mientras doña Consuelo hablaba cordialmente conmigo, los sirvientes iban y venían con grandes bandejas de viandas exquisitas y frutas deliciosas de las que todos hemos visto en el Guanacaste. Mangos que destilaban miel, mamones en racimos y caimitos esponjados por la madurez.

La mesa estaba cubierta con un mantel blanquísimo como las ca-



lles de Liberia, y las paredes del comedor estaban recién encaladas.

Liberia, en general da una sensación de blancura que nunca se olvida y la casa de doña Consuelo era lo más limpio de la población.

Recuerdo muy bien que el cuarto donde dormí también estaba pintado de blanco y que las sábanas con que mi cama estaba cubierta tenían una nitidez perfecta; que las mecedoras estaban adornadas con encajes nívicos hechos a mano y que en la mesita de noche había un antimacasar blanco también.

En la casa de doña Consuelo todo estaba limpio y el alma se bañaba en luz blanca en la comunión con aquella mujer sencilla, hermosa y decidora que tenía para todos una palabra de cariño y cuya filosofía nunca he olvidado.

Estábamos hablando de las haciendas de don Camilo, su marido, cuando el golpe seco de un pedazo de hierro suspendido por una cuerda en el patio enclausurado, y que uno de los peones hizo chocar contra otro, nos hizo recordar que la comida estaba servida.

Aquella mesa más grande que la de los apóstoles, era la de los hijos de don Camilo Carrillo, un hombre moreno, fuerte, como de unos sesenta años y erecto como el más apuesto de los gamonales de Liberia o el mejor de los lazadores.

Le gustaba beberse su traguillo y era alegre y de buen guaro; bien parecido y muy mano larga cuando estaba de buen humor. Era naturalmente muy popular y todos hablaban de don Camilo con cierta simpatía. De su troje se abastecía buena parte de la población, y cuando mataban chanco había que ver la cantidad de chicharrones con plátano maduro que llevaban los chiquillos en bolsitas de papel, después de haberse comido algunos en la cocina de la casa hospitalaria.

Aquel hombre era el mantenedor y el padre de la mitad de la población, y doña Consuelo parecía muy orgullosa de que de su hacienda no saliera nadie con las manos vacías.

Unos venían por leche, otros por queso y otros por dulce.

Como estábamos de fiesta y además era domingo, la cantidad de mujeres y de niños que vinieron fué mayor que la que solía venir en días ordinarios.

La comida estuvo muy animada. Derroche de alegría, de cordialidad y de juventud. Todos los miembros de la familia, parecían gente sin grandes preocupaciones, bien alimentados, vestidos con cierta elegancia típica del Guanacaste y muy joviales. En el curso de la conversación pude darme cuenta de que una de las muchachas me había conocido en el Colegio de Señoritas donde yo enseñaba geografía. No había sido mi discípula pero su fisonomía me era familiar y me alegró el encuentro. Don Camilo la había mandado a estudiar a San José lo mismo que a los muchachos mayores. Los más chicos todavía

estaban en la escuela elemental y posiblemente unos no irían a la capital porque les gustaba más la vida del campo y don Camilo no era partidario de forzar a nadie aunque doña Consuelo quería que todos estudiaran.

Ya con todos me había familiarizado porque llevaba varios días en Liberia, y en las poblaciones pequeñas se conoce a todo el mundo y se sabe el nivel intelectual de la población una vez que se ha trabado amistad con el maestro de escuela, con el boticario, el jefe de los correos y telégrafos y el cura.

El Maestro de escuela y el jefe de correos eran nada menos que hijos de don Camilo y fueron las primeras personas que conocí a mi llegada. La tradicional costumbre de telegrafiar en cuanto llega uno a su destino es muy tica, y eso es especialmente lo que yo soy.

Al maestro ya lo conocía de antemano por ser del mismo gremio, y en la botica, ya había visto a las muchachas y a los chiquillos y como andaba entonces en asuntos de política era persona importante y

## LIBRERIA HISPANO-PANAMEÑA

Avenida Central No. 35.

Teléfono No. 236.

PAPELERIA, UTILES DE ESCRITORIO,

TINTAS DE TODAS CLASES

Mario Preciado & Co. Ltda.

no había a quien no me presentarían.

Al encontrarme con los invitados a comer el domingo a casa de los Carrillo no me encontré entre extraños y supuse que todos eran parientes, pero me sorprendió descubrir que eran hermanos y no primos como yo lo había supuesto. Algunos debían ser mellizos porque la semejanza en la edad y el tamaño eran asombrosas aunque la semejanza física no existía. Ninguno tenía los ojos verdes de doña Consuelo y de ello deduje que la buena señora no había tenido ningún hijo y se me ocurrió que debía estar recién casada porque era muy joven y que posiblemente estaba muy enamorada del bonachón de don Camilo cuando se había animado a casarse con un viudo tan lleno de hijos y con algunos todavía pequeños. Si a Dios se le ocurría mandarle a ella unos cuantos, aquello iba a ser una verdadera ciudad.

Yo no sabía qué pensar y no acertaba a ver claro el punto y tampoco me sentía autorizada para penetrar en detalles de familias.

Además cualquier indiscreción podía traerle una mala consecuencia a mi partido y en política la diplomacia es cosa esencial.

Después de la comida cada uno se retiró a su cuarto a dormir la siesta, y doña Consuelo hizo que uno de los menores me llevara a mi cuarto una tinajita de agua fresca por si quería tomar y oí que le dijo: "Rafael, llévele el agua a la niña a su cuarto para que ella no se moleste, y vuelves pronto para que le lleses a tu mamá un bocadito de gallina y unos pedacitos de lechón para tus hermanitos. También ellos son hijos de Dios más que no sean Carrillo". La sombra se hizo en mi conciencia de nuevo y me encontraba perdida por completo. Aquel Rafaelito no

era hijo de doña Consuelo ni hermano de los demás porque los hermanitos estaban en otra casa por lo visto o era que el vinillo se me había subido a la cabeza por la poca costumbre de beber. No sabía a ciencia cierta. El almuerzo un tanto pesado, el vinillo, que con todo y ser de consagrar, según don Camilo, surte siempre sus efectos, y el calor enervante del Guanacaste a eso de las dos de la tarde, me cogieron por su cuenta y en menos de lo que gasta un cura para persignarse, dormí profundamente.

Al refrescar la temperatura y a eso de las cinco me despertaron para avisarme que Primitivo, el hijo mayor de don Camilo y el hermano que le seguía me esperaban a comer donde la mamá. Estuve en la noche en casa de los muchachos y me impresionó mucho la marcada pobreza de la casa y la situación precaria de la correligionaria, que por simpatía personal, aún en medio de su modestia, me había obsequiado con una comida succulenta.

Los muchachos me acompañaron luego a la casa de don Camilo y ví que no se quedaron a dormir allá, de lo cual inferí, naturalmente, que ellos comían en una casa y dormían en otra.

Las cosas me parecían bastante oscuras en casa de doña Consuelo, pero no me atrevía a hacer preguntas indiscretas y como me sentía tan bien atendida y tan alegre en aquel ambiente de cordialidad, dí por un hecho que todo debía andar muy bien y que el código de moral de la casa de doña Consuelo debía ser el mejor del mundo. Sin dedicarle un pensamiento más a los asuntos íntimos de la casa pasé unos días más en Liberia y una tarde salí a pasear con la señora de mi cuento y me encontré con que mientras yo me preocupaba profundamente por averiguar los nombres de varias especies típicas de la región y por recoger ejemplares para llevar al Colegio de Señoritas a fin de aumentar la colección, mi compañera se indagaba de los nuevos retoños que había en cada casa que visitábamos a fin de estudiar sus características y ver si la familia Carrillo había aumentado.

Me parece que había en el semblante de la señora, cierta desilusión por que no había podido recoger ejemplares de la especie humana y cierta envidia al verme cargada de plantas exóticas mientras ella sentía en sus brazos el vacío.

La tarea de recoger por los campos de labranza y de sacar de los ranchos la descendencia de Carrillo había llenado su vida.

En doña Consuelo el sentimiento de la maternidad se había multiplicado en la misma proporción en que la virilidad de su marido había dejado huellas en las haciendas.

*Corina de Cornick*

## PULMO-ASEPTINA

El remedio probado y eficaz contra las Bronquitis, el Trancazo y toda clase de catarros.



# SECCION INFANTIL

"CUENTO INFANTIL DEDICADO A "ALAS", A LA VEZ QUE DESEANDOLE A SUS DIRECTORAS, Y A TODO EL PERSONAL DE LA PROFESIONAL, FELICES PASCUAS Y PROSPERO AÑO NUEVO."

## PEDRO Y JUAN

Juan y Pedro eran dos niños muy buenos que vivían junto con su abuelita en una humilde cabaña. Era el 24 de Diciembre y los niños no estaban pensando como tantos otros en pedir juguetes, pues ellos entendían que regalarles una cosa para la Navidad, era un gran sacrificio para su abuelita; pero sin embargo, escribieron en secreto una carta al Niño Dios con la esperanza de que Santa Claus pasara por allí y la leyera. Sólo le pedían al Niño Dios, en esa carta, la felicidad para su abuelita durante el resto de su vida.

Desgraciadamente para ellos, sus

niños buenos y piadosos decidieron ir afuera con ese frío terrible para ganar dinero. Querían ganar algo, y no ser inútiles. Pero antes de salir se pusieron a rezar fervientemente a la Santísima Virgen, que queriéndolos ayudar dejó caer del cielo unos cuantos billetes de a diez balboas.

La abuela no había presenciado la escena, pues estaba acostada en su cama, así es que los niños quisieron darle una sorpresa comprándole cosas en el pueblo. Sin decirle nada a ella, se fueron a comprar las cosas. Desgraciadamente el vendedor al ver los billetes que carga-



peticiones no parecían haber sido escuchadas por Dios. Su abuelita estaba enferma y en esta mañana fría de Invierno, no tenía ni dinero para formar una hoguera. Dibido a esto la pobre anciana estaba muy resfriada. No tenían dinero pero sin embargo estos dos niños tenían dos cosas mejores que eso: El amor a Dios y al trabajo.

Para conseguir dinero con que comprar medicinas, carbón, etc., para el día siguiente, pues ya eran como las cinco de la tarde, estos dos

ban, creyó que se los habían robado y telefonó a la policía. Después de haber hecho esto cerró la puerta mientras esperaba a los policías.

Estos llegaron al cabo de unos minutos y al enterarse de la presencia de esos billetes en manos de Juan y Pedro, decidieron llevarlos presos, después de haberle preguntado a la abuela de ellos si ella les había dado el dinero. Al saber lo ocurrido la abuela dijo que ella no



Niñita Harmonía Vargas C., quien hizo su Primera Comunión el 8 de diciembre, en el pueblo de Ocu.

les había dado el dinero, pero que sus nietos eran inocentes.

Después de un pequeño interrogatorio, los policías decidieron llevarlos presos a Juan y Pedro, pues estos solo se obstinaban en decir que eran inocentes pero no los creían.

Eran más o menos las 12 de la noche cuando los policías salieron con Juan y Pedro en dirección a la prisión.

Llegando a la prisión vieron una paloma preciosa, que cargaba un billete en su pico y el cual entregó al capitán. Este billete decía:



Jorgito Cornick simpático amiguito de "ALAS"

gaban ese dinero mataban a su abuela. Cuando ya los niños iban entregar el dinero, llegó del cielo el Arcangel San Miguel quien con su espada de fuego mató a todos los policías y desapareció.

Con ese dinero Juan y Pedro vivieron muy felices el resto de sus días, acompañados con su abuelita. Pero esto no los hizo olvidar que su felicidad se la debían a Dios, pues quizás si esos días no hubieran sido 24 y 25 no hubiera pasado lo que pasó.

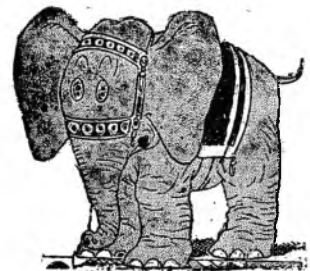
**Manuel José Méndez.**

Los niños Juan y Pedro son inocentes.

Y para confirmar esas palabras cayó del cielo una lluvia de oro, que todos se apresuraron a coger, pero que fué a dar

directamente a los bolsillos de Pedro y Juan, quienes se volvieron ricos de esa manera.

Los policías envidiosos amenazaron a Juan y a Pedro diciéndoles que si no les entre-



# Compañía de Noriega, S. A.

## MOSAICOS

## AZULEJOS

## GRANITOS

PANAMA

COLON

TELEFONOS

1240

738

### KROMO PLATE

LIQUIDO PARA PLATEAR TODA CLASE DE METALES A EXCEPCION DEL HIERRO

ALGO MARAVILLOSO  
**VILLANUEVA & TEJEIRA**

DISTRIBUIDORES

Calle O y Avenida Central.

# CORRESPONDENCIA

Ciudad Panamá, Nov. 21 de 1931.

Señorita

María Sara Martinelli P.,

Directora de "ALAS".

L. C.

Muy distinguida Señorita:

De acuerdo con su petición que tanto honor me dispensa, va mi triste figura llevando para la ESCUELA PROFESIONAL de Panamá mis mejores votos por su prosperidad y mi admiración por su inmejorable organización.

Por haber estado enfermo durante toda la semana, no me es posible adjuntarle mis impresiones sobre la bella y hospitalaria ciudad de Panamá, por el momento.

Con toda la consideración soy de la señorita Directora atento servidor.

(fdo.) Juan E. Moreno A.

Montevideo, Nov. 13 de 1931.

V.No.256/33

Señorita Directora de la

Escuela Profesional,

Doña Isabel Herrera O.

Panamá.

Señorita Directora:

Con verdadero agrado doy a Ud. aviso de recibo de su atenta comunicación No. 109, fechada en 3 de Octubre próximo pasado, para informarle de la recepción de la hermosísima bandera panameña que esa institución ha confeccionado para la Escuela Panamá de Montevideo.

Por los recortes de prensa que tengo el honor de enviarle se pondrá Ud. al corriente de los actos realizados aquí en homenaje al 28 aniversario de la independencia de su patria.

En la ceremonia realizada en la Escuela me cupo el alto honor de

hacer entrega oficial de la bandera, y no hallo palabras para transmitirle a Ud. la satisfacción experimentada por los alumnos, por la Directora, por las señoras y señoritas profesoras y por todos cuantos aquí amamos fervorosamente a Panamá, al recibir obsequio de tanto mérito y trabajado con tanto primor por sus alumnas.

En nombre de todos, pues, doy a Ud., señora Directora, las más expresivas gracias, que se servirá extender a cuantos han tenido participación en confeccionarla.

Soy su muy atento y seguro servidor,

(fdo.) Magín Pons

Cónsul General de Panamá

Zabala 1609

Montevideo

**Lic. Luís Morales Herrera**

**Abogado**

Oficina: Calle 1a. No. 21

Teléfono: 827

**BENJAMIN CHEN**

EL MERCADITO



TELEFONO 541.

Especialidades en MANTECA en paquetes de 1 Libra Neta.

**Mantequilla**

**"COPA DE ORO"**

en paquetes de 1 Libra.

**Café Molido Puro del Boquete.**

**ENTREGA A DOMICILIO**

**Ventas al por Mayor y Menor.**



Pallero Varas

# MERITOS Y SIMPATIAS

La Escuela Profesional lamenta hoy la muerte de una laboriosa abejita; es ella la señorita Berta Santos aprovechada alumna del I B de Comercio.

Cuando todo era alegría y felicidad para Berta, quiso el destino que una cruel enfermedad pusiera fin a sus bellos días, la triste mañana del día 22 de diciembre.

Nuestro sentido pésame a la familia de la extinta.

nos de los dibujos del excelso italiano.

Lo que nos mueve a escribir estas líneas es, por encima del sentimiento de admiración por el destacado conferencista y

literato, nuestra profunda gratitud por él, que, de manera sencilla y espontánea, dedicó su erudita disertación a nuestra revista, Alas. Alas se enorgullece con el lema de su

## LA CONFERENCIA DEL DR. OCTAVIO MENDEZ P.

Profanas en el estudio de la Historia del Arte, no podemos adelantar ningún juicio sobre la conferencia que sobre Leonardo da Vinci dictó el 26 del pasado en nuestra escuela el Dr. Octavio Méndez Pereira; admiramos sí con interés las las reproducciones de algunas de sus famosas obras como La Cena del Convento de Santa María de la Gracia, en la que se estaca la Cabeza de Cristo en una expresión llena de espiritualidad y nobleza; el San Juan del Museo del Louvre; Santa Ana, la Virgen y el niño del mismo museo, su obra maestra, la Mona Lisa, algu-



El famoso cuadro "La Gioconda," de Leonardo de Vinci.

portada, tomada de una de las obras del Dr. Méndez.

Gracias, gracias infinitas al Dr. Méndez por su delicada deferencia a nuestra escuela y a nuestra revista.

Don Carlos Ortiz R., Secretario de la Dirección General de Correos y Telégrafos y profesor de Correos de nuestro plantel, acaba de regresar al país de su viaje a Madrid, en

bación por unanimidad, la moción por la cual permanece en la ciudad de Panamá la Oficina Internacional de Transbordos, encargada de encaminar los correos en tránsito por Panamá.

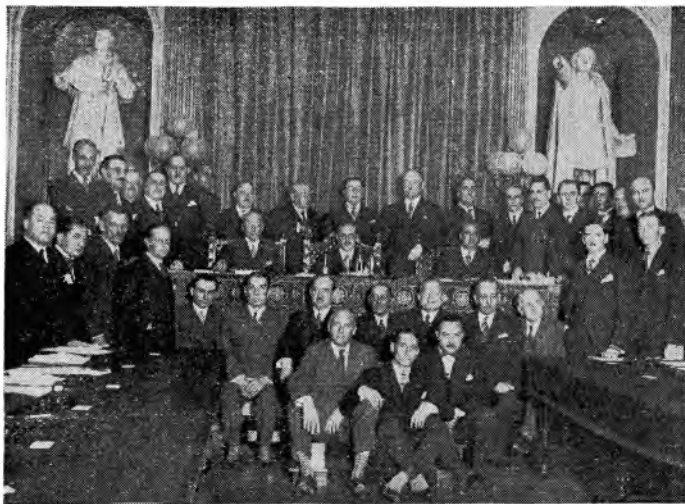
Por el señor Ortiz hemos podido enterarnos de las otras mociones aprobadas por el III Congreso Postal Panamericano, entre las cuales es de gran interés la ampliación del Tránsito Libre y Gratuito. Ante-

de sus territorios y a conducir en los buques de su matrícula o bandera que utilicen en el transporte de su propia correspondencia, sin recargo alguno para los países contratantes, toda la que éstos expidan con cualquier destino".

La ética internacional cambió el nombre de Unión Postal Panamericana por el de Unión Postal de las Américas y España, y otros acuerdos fueron también firmados, como los de Giros Postales, de Encomiendas Postales y Disposiciones Relativas al Transporte de la Correspondencia por la Vía Aérea.

Ha sido, pues, la labor del III Congreso Postal Panamericano fecunda, y no dudamos de que nuestro Gobierno ratificará en breve los Acuerdos de tan importante Congreso, los que entrarán en vigor para los países de la Unión Postal de las Américas y España, a partir del 1º de marzo venidero.

Felicitamos muy de veras a nuestro profesor por el éxito de sus actuaciones en representación de Panamá, y nos complacemos de tenerlo nuevamente entre nosotros, en donde se hacía sentir la alegre tristeza que deja la persona estimada y querida cuando se aleja para cumplir una misión honrosa y meritoria.



Representantes al III Congreso Postal Panamericano efectuado en Madrid, entre los cuales puede verse a nuestro delegado el Sr. Carlos Ortiz R.

donde representó a Panamá en el III Congreso Postal Panamericano celebrado en Octubre del corriente año. Es el señor Ortiz quizá la persona más versada en la ciencia postal con que cuenta nuestra tierra, y su designación nos produjo en su época la satisfacción que da la selección de un elemento nuestro y las esperanzas en su actuación acertada.

Y hoy, nos alegra poder constatar la realización de esas esperanzas, pues cupo al señor Ortiz presentar y defen-

der hasta conseguir su apropiadamente y en virtud de acuerdo de la Convención Postal celebrada en México en 1926, era gratuito el tránsito de la correspondencia **reexpedida** de un país a otro de la Unión Postal; pero gracias a la labor del Congreso en que nos ha representado el señor Ortiz R., el tránsito postal, ya sea territorial, fluvial o marítimo, será gratuito en el territorio de la Unión Postal de las Américas y España; lo que significa que los países que la integran "se obligan a transportar a través

**QUINTERO Y QUINTERO**

**ABOGADOS**

Tel. 210.      Apartado 690

Avenida Norte, No. 10.

## MINUTOS RISUEÑOS

## Celia y Santa Inés

Ya sabía yo que lo del sapito había parecido muy mal a las madres y que, al fin, me iban a castigar. Y así fué. El domingo pasado, después de la hora de visitas, la madre superiora me dijo:

—He sabido, Celia, que no sólo no se ha arrepentido usted del gravísimo pecado de desobediencia en que incurrió días pasadas, sino que anoche ha tenido el atrevimiento de llevar el desasosiego al dormitorio...

—¡Huy! ¡No lo crea, madre, no lo crea...! Lo que yo llevé de una pata fué al sapito para asustar a Josefina, que es una acusona.

—¡Ya sé lo que hizo usted...! Y ello me obliga a separarla de sus compañeras por unos días, para que medite en la falta de caridad que supone lo que ha hecho.



No entendí nada, porque se explica muy mal, y dije:

—¡Bueno!

La madre Loreto me llevó de la mano al piso alto, diciéndome que por ser mala me castigaba a vivir con la madre Florinda y que iban a subir mi ropa y mi cama, porque las manzanas podridas estropean a las que están sanas.

Esto de las manzanas no lo entendí, ni creo que vosotras lo entenderéis. Yo os aseguro que desde que estoy en el colegio no he visto ni una manzana, y esto tiene que ser alguna mentira que les han contado.

Fuimos hacia arriba y llegamos a una celda que hay muy junto al coro, donde vive una madre viejecita que nunca había yo visto.

Me dejaron con ello y pusieron mi cama en un cuarto junto al suyo, que tiene una ventana a la plaza de la iglesia.

—Ya verás, hija mía—me dijo, —lo felices que vamos a ser aquí.

—¿Jugaremos, madre Florinda?

—Te contaré vidas de santos y milagros de la Virgen. Por la noche cantaremos los gozos de San José... Eh, ¿qué tal?

—Está bien... ¿Y podré bajar al recreo?

—No; nada de bajar... Nosotras estaremos siempre en alto, como las palomitas del Señor.

—Las palomas bajan a comer.

—Nosotras, no. El Señor es tan misericordioso, que aquí nos traerán la camida.

Desde aquel día estoy siempre con la madre Florinda, menos los ratos que reza en el coro con las otras madres.

Y en estos ratos me entretengo



viendo lo que tiene en la cómoda. He encontrado un cajón lleno de cabos de velas y de bolas de cera.

—¿Para qué es esto, madre?

—Para nada... Es cera bendita... Cuando hay tempestad se enciende un cabito y no truenan más.

—¿Qué bien! Pues debíamos darlos a todo el mundo y quedarnos sólo con uno... Y este cajón lle-

### Cía. Kito Chen, S. A.

(Sucesora de Kito Chen)

Apartado 26.. Tel. 368.  
Panamá, R. de P.

(Frente al Mercado Público)

Sucursal:

Avenida Norte No. 31, Esquina  
13 Este, Tel. 1733.

**Servicio esmerado de artículos frescos, de buena calidad y a bajos precios.**

### RELOJERIA Y JOYERIA ESPAÑOLA Juan Claramunt

Calle B. No. 29  
Apartado No. 711

no de pedazos de casullas y de trapos viejos, ¿para qué sirve?

Para hacer escapularios y evangelios. Son trapos benditos y preservan de los malos pensamientos y de las malas acciones.

—¡Vaya! Pues también debíamos repartirlos para que todo el mundo fuera bueno. Nosotras con unos poquitos teníamos bastante.



—Ya los repartirán cuando yo me muera.

Porque la madre Florinda tiene mucho deseo de morirse para ir al cielo a tocar el arpa con los angelitos. ¡Una tontería! También la podía tocar aquí.

En otro cajón he encontrado un saquito de tierra y unos huesos,

que me han dado mucho asco. A mí me parece que guarda muchas porquerías; pero como resulta que todo es bendito, pues no se puede tirar y es mejor dárselo a alguien para que le pasen cosas buenas.

La otra tarde estaba un poco mala cuando se marchó al coro, y me dijo que seguramente se moriría al volver.

Estuve esperando, esperando aburrir, porque había prometido contarme la historia de Santa Inés, y no llegaba nunca.

Yo oía rezar a las madres en el coro, después las oí marchar y sentí ruido abajo... Pero la madre Florinda no volvía.

De puntillas llegué al coro y abrí

la puerta... No había nadie. La iglesia olía a incienso y estaba muy oscura.

¿Qué habría ocurrido? Esperé aun más tiempo y, como no venía, dije: La madre Florinda se ha muerto.

Me alegré. ¡Vaya ya estará tan contenta cantando con los angelitos...!

Y me acordó de los cabos de velas y de los trapos milagrosos. ¿Qué harán con ellos? Lo mejor será repartirlos entre los niños pobres para que sean felices.

Precisamente yo oía jugar en la plaza de la iglesia a los amigos de *Lamparón* y *Pronobis* y los llamé.

—¡Chitss! ¡Chitss! ¡Chicos, que os voy a regalar muchas cosas benditas!



A puñados les fuí echando los cabos de velas, las bolas de cera, los trapitos, los cachos de casullas, el saquito de tierra y todas las cosas que tenía la madre en su armario.

—¡Más! ¡Más!—gritaban, porque a esos chicos todo les parece poco.

Ya casi no quedaba nada; pero aún les eché el libro de oraciones, unos zapatos y dos camisas.

En eso estaba cuando sentí a la madre Florinda detrás de mí... ¡Dios mío, qué susto! ¡Y estaba viva!

Venía riéndose.

—¡Je, je, je! Ha venido a verme la hermana que tengo en el siglo... ¡Qué vieja está! Y tú, ¿qué has hecho tanto tiempo sola?

**FABRICA DE CALZADOS  
MARCA**

**"EL GALLO"**

— DE —

**HANG CHONG — M. W. K. CO.**

Avenida Central No. 112.

**HACEMOS ZAPATOS DE TODA CLASE  
Y CON ESPECIALIDAD DE  
LAS ESCUELAS**

PANAMA, REP. DE P.

TEL. No. 2281.

P. O. Box 1001, Ancón, C. Z.

¡Y ahora cómo le decía yo...!  
—Madre Florinda, mientras las madres rezaban en el coro ha venido Santa Inés...

—¿Es posible? ¡Bendito sea Dios! ¿Y qué te ha dicho?

—Pues se ha llevado todos los cabos de celas, y los trapos, y hasta los zapatos y las camisas...

—¡Alabado sea Dios! ¿Y para qué se los ha llevado?

—Porque dice que hay muchos pobrecitos que no tienen nada y que se lo iba a regalar para que fueran felices...

—¡Es verdad! ¡No estaba bien guardar tantas cosas! ¡Qué lección me has dado, Jesús mío...! ¡Pero también se ha llevado mi libro de misa!

—También, porque dice que ya sabemos bastantes oraciones.

—¡Todo sea por Dios! Pero las camisas me parece que sí me hacían falta...

Mientras, los chicos de la plaza seguían gritando:

—¡Celia! ¡Celia! ¡Tira más...!

—¿Qué les pasa a esos chicos?— dijo la madre.

—Que habrán visto a Santa Inés...

Al anochecido subió la madre Loreto con los zapatos y las camisas llenos de barro y el libro todo roto.

No os quiero contar lo que dijo... porque ya os lo figuraréis.

*Elena Fortún.*

**Dr. Víctor M. Camacho**  
**Cirujano Dentista**

Calle 13 Este No. 29  
Apartado 1017—Teléfono 1840  
PANAMA R. de P.

## Agudezas de las niñas de III de Economía

### PESADILLA

Qué horror de sueño el de anoche! Hasta lo temo contar, pues el corazón me late con mucha velocidad.

Primero ví que pasaba un muerto entre su cajón que al sacarlo de su alcoba con el dedo me llamó.

Temblando acudí a su cita y al acercarme sentí que yo iba con el muerto

con sabrosos pavos fritos y un lindo cake de almejas.

En la esquina del mantel había unas uvas bordadas, y me pareció a mí que yo las uvas mascaba.

De repente un pollo brinca y se me para delante diciéndome: ¡Alto cuchillo! no me metas el trinchante. No sabes mi paradero y me vienes a matar. Soy un joven muy galante



y rápidamente partí. Al llegar al cementerio no supe la dirección que tomó el muerto vecino dejándome en el cajón.

Los gusanos comenzaron sus estragos con mi carne tersa y pura no había probado en la tierra semejante calentura.

De repente desperté y ¡oh sorpresa bendita! permanecía en mi cama quieta como una santita.

Volví a quedarme dormida, y comencé a soñar una cosa muy sabrosa que ahora voy a contar:

Me encontraba en una mesa rodeada de mil bandejas

que me acabo de casar.

Mi gallinita bonita está a tu frente, cocida; no la maltrates te pido, porque mira: "está dormida".

De pronto un poco de huevos impelidos por el viento se metieron por mi boca sin pizca de cocimiento.

Me vino una indigestión y comencé a chillar y el dolor me despertó con ganas de vomitar.

Entre dormida y despierta en la cama me senté y ¡rin...!, tocaron el timbre, y enseguida me paré.

*Tín y Tan*

**INTERESANTE DISCURSO.**

Viene de la página 5

con claridad, de escuchar con interés solícito observaciones y preguntas, de transmitir conocimientos y disciplinar voluntades, de dar en fin, esos toques certeros y delicados con los cuales se va plasmando poco a poco el espíritu de los futuros ciudadanos.

Servidores públicos a quienes se exige el desempeño de tan delicadas funciones, deben estar rodeados de consideraciones y de garantías en medio de la sociedad en que viven. Han pasado ya los tiempos que el maestro era un personaje condenado a sufrir pacientemente miserias y desdén. La civilización moderna tiende en todas partes a enaltecer a esos obreros de la inteligencia que

durante un número de horas del día que llegan a formar muchos años en una vida humana, vienen a ser los depositarios y sustitutos de la autoridad paterna; los que abren los ojos del niño a la luz del saber; los que transmiten a su alma sensitiva las primeras vibraciones del patriotismo; los que son sus guías y sus aliados en la lucha incruenta pero dura que todo ser humano debe sostener desde su niñez contra la ignorancia envilecedora, contra los instintos ancestrales y regresivos.

El maestro tiene pues, como necesidad fundamental una situación exenta de sobresaltos y de privaciones. Debe vivir decorosamente para que infunda respeto. Debe vivir independientemente para que dis-

frute libertad y dignidad. El maestro no debe ser, no puede ser un siervo moral de los poderosos. Así como se mide el atraso de un país por las cifras de su analfabetismo, así debe medirse su valor nacional por el prestigio de su magisterio. Un cuerpo de educadores respetado y respetable es índice seguro de la grandeza moral de un pueblo. Si amamos a nuestros hijos, debemos considerar a aquellos que les dedican horas de desvelo, de trabajo y de cariño. Si amamos a nuestra Patria debemos hacer fuerte y digna la posición de aquellos que tienen parte tan esencial en la formación del cuerpo y el alma de la Patria.

Colígese de lo que llevo dicho que el elemento primor-

# VIENE LA PASCUA!

**NO COMPRE NADA SIN VER ANTES LAS  
NOVEDADES EN**

**JUGUETES  
TARJETAS**

**Regalos para todos los gustos y bolsillos**

---

**Librería Benedetti**  
**Panamá**



dial en la carrera del magisterio es la estabilidad. Si el maestro necesita una larga y cuidadosa preparación técnica; si los deberes de su cargo le imponen condiciones de abnegación y de consagración que constituyen un verdadero apostolado; si el maestro no está dedicado a ninguna secta, doctrina ni partido político en particular, sino que sirve los intereses de una comunidad que comprende todas las banderas y todas las creencias; si para la eficiencia de las tareas escolares se requiere el mejoramiento continuo de la labor educativa mediante la experiencia acumulada en los años de servicio; si la buena conducta merece estímulo y los méritos puestos de relieve exigen premios y recompensas; si la antigüedad en el servicio y la consagración de una vida humana a una causa santa y noble, no pueden tener como galardón la destitución y el abandono, sino el incremento de las asignaciones y al fin la jubilación, es claro, señores, que el maestro no debe estar en manera alguna sujeto a los vaivenes de la política con su inevitable cortejo de apasionamientos y de injusticias.

En países que no han llegado a su pleno desarrollo cívico, donde las luchas de la política constituyen más que el choque vivificante de las ideas, la pugna enfurecida de los intereses individualistas, perdura y florece el sistema abominable que se consigna en aquella frase tristemente célebre: "Para el vencedor, los despojos". A la luz de ese sistema, los puestos públicos, desde el más alto hasta el más humilde, constituyen el botín por el cual luchan los partidos. No se necesita entrar

en un examen circunstanciado del sistema. Basta anunciarlo para echar de ver lo pernicioso que es. Pero si el criterio del botín es malo tratándose de la generalidad de los funcionarios públicos, su aplicación en el ramo de la enseñanza popular asume los caracteres de un atentado contra la Patria y de un delito de lesa civilización.

Esta convicción arraigada que tengo, robustecida por mi experiencia durante el ejercicio del mando, me ha llevado a acometer con empeño la solución del problema de la estabilidad mediante un proyecto de escalafón del Magisterio Nacional. Es preciso que la ley consagre la inamovilidad del maestro, salvo causa suficiente justificada y comprobada, que establezca un sistema de ingresos y promociones basado estrictamente en el mérito individual y que elimine hasta donde sea humanamente posible los elementos perturbadores del favor y de la intriga. Es mi propósito presentar ese proyecto a la consideración de la próxima Asamblea y si él llega a ser ley de la República y logra resolver el problema de la estabilidad del maestro, el magisterio nacional habrá realizado su más valiosa conquista.

Al enaltecimiento y mejoramiento del magisterio nacional no podré dedicar mayores esfuerzos como jefe del Poder Ejecutivo. Lo corto de mi período de mando, las críticas circunstancia en medio de las cuales me ha tocado asumirlo, y la horrible situación económica por la cual atraviesa el mundo entero y que con dureza tan implacable se hace sentir en nuestro país, no me permiten desarrollar ningún plan

constructivo y armónico en beneficio de la educación popular y de la digna clase educadora. Apenas me ha sido dado mediante un esfuerzo de buena voluntad desproporcionado a nuestros recursos actuales, asegurar el allegamiento de fondos para la Casa del Maestro que ha de ser, en el futuro cercano, el centro y el símbolo de vuestra solidaridad y de vuestras labores.

Recibid, Maestras y Maestros de la República, mis más fervorosos parabienes en este día de venturosos recuerdos, de risueños augurios y de ennoblecedores propósitos. Tened la seguridad de que para mí es timbre de orgullo llamarme vuestro amigo y aún vuestro ex-compañero, y de que entre mis anhelos de patriota y de ciudadano figura en primera línea el de ver al Maestro panameño cobijado en casa propia, asegurado en su porvenir por la fuerza del mérito y por el mandato de la Ley, dignificado en su modestia por el alto valor de su función social, libre e independiente, sano y fuerte, para poder dedicar su corazón y su inteligencia a las faenas incesantes de su sagrado ministerio.

## DISCURSO DE LA STA.....

Viene de la página 5

nuestros espíritus y nos preparáis a la lucha por la vida. Por eso venimos hoy a ofrecer os este sencillo homenaje que sólo tiene el mérito de ser muy sincero. Yo, humilde portavoz de mis queridas compañeras, quizás la menos autorizada para hablaros en este día, bien poco puedo deciros: las palabras que os caben, el elogio

de que sois merecedores, las frases de que sois dignos por la labor desinteresada, altruista, nobilísima y abnegada que lleváis a cabo, no vienen a mis labios por más que mi cerebro lucha por hallarlas. Estad tan sólo convencidos de que mis palabras y frases de gratitud, que son palabras de toda la Escuela Profesional, son muy pobres, pero sí salidas del corazón.

Queridas compañeras: Uno tan sólo es el día del Maestro, pero bien podemos nosotras convertir todo el año no ya en un día, sino en "un año del Maestro." Cada día podemos rendirle tributo y dedicarle un homenaje como éste; y al decir homenaje no me refiero a la parte material; no quiero decir que todos los días nos reunamos aquí como hoy; vosotras sin duda adivináis que me refiero a un homenaje espiritual sólo, que debe tener lugar allá en lo más recóndito de nuestro ser: en el altar de nuestros corazones. Y cómo, me preguntaréis? Amándolos y respetándolos, y más que todo, aprendiendo todo lo que nos enseñan. Siendo alumnas intachables, estudiosa, seguras que ese es el homenaje que más agrada a nuestros buenos maestros.

Por eso queridas amiguitas, yo os recomiendo de hoy en adelante mejor conducta; es más, yo os pido, como os lo puede pedir una hermana, que si hasta hoy hubo algo incorrecto en nuestro comportamiento, que ese algo desaparezca para siempre.

Las Srtas. Herrera y Jiménez nos cuidan como madres y más de una vez nos han llamado hijas; pues bien, como

hijas, seamos buenas y cariñosas.

Las Srtas. Inspectoras que viven con nosotras, que luchan y trabajan por nuestro bien, no son menos dignas de nuestro aprecio; yo sé, que ellas sufren cuando no somos como debíamos ser: hagámoslas felices. Cortesía y buenas maneras para con ellas.

Los Profesores nos enseñan y educan; seamos respetuosas y aprendamos todo lo que ellos nos predicen. Todos, todos trabajan para nosotras. Recordemos que ellos, como atinadamente ha dicho nuestra poetisa María Olimpia de Obaldía "desdeñan la copa de placeres por cumplir su misión."

Habéis escuchado mi ruego? Yo sí lo creo. No quiero pedir os una promesa de vuestros labios, pero sí que os la hagáis a vosotras mismas y que todas nos propongamos a ser mejores, y haciéndolo así siempre, eternamente estaremos rindiendo homenaje a nuestros maestros.

Señores: perdonad si por unos instantes, aparentemente he olvidado mi misión; pero es que sé muy bien que la cumplo mejor, exhortando a mis compañeras a perfeccionarse cada día más.

El alumnado de esta mi querida Escuela, me encarga q' os haga entrega de esta ofrenda, donde hay un capullo para cada uno de vosotros; capullo que os ruego aceptéis como la más cálida y sincera manifestación de nuestro cariño y agradecimiento.

Las flores finas y delicadas, que son las únicas capaces de entender el mudo lenguaje del espíritu, embriagarán con su perfume vuestras almas, y le dirán quedamente todo lo que

sentimos hoy, y que esta humilde representante de varios centenares de niñas, aunque lo sabe y siente, no lo puede interpretar y decíroslo.

## EN EL DIA DEL MAESTRO

Viene de la página 5

a él está encomendada la sagrada tarea de educar e instruir al individuo en sus distintas capacidades físicas, intelectuales y morales, y de inculcarle los rudimentos de los más indispensables conocimientos humanos que eleven su espíritu a un nivel cultural superior.

Revestido de una personalidad nada común, estudia y cultiva los buenos sentimientos e inclinaciones de los alumnos, y trata de enseñarles a regular su conducta de acuerdo con elevados principios morales que les habiliten para el desempeño de sus más altas funciones. Poniendo en juego los medios más eficaces, convierte la fuerza afectiva del alumno en superior estímulo de la voluntad, moldea su carácter en normas de orden, de trabajo y de virtud, y le infunde al mismo tiempo la fe en el triunfo del esfuerzo propio con el convencimiento de que, cuando la voluntad se encauza firmemente y se dirige hacia la consecución de un ideal noble y sublime, éste se convierte muy pronto en realidad, pese a los obstáculos que puedan presentarse.

Pero a pesar de tanto altruismo y de tanta consagración, el maestro no obtiene a menudo la recompensa merecida; muchas personas no comprenden su labor edificante, por que ignoran que él trabaja para el bien y por el bien mismo, que él abre el surco en las mentes infantiles y siembra en ellos la semilla bienhechora que regada con constancia, y nutrida por el estudio

## SECCION INGLESA

### My New Year Resolutions

My New Year resolutions are many: I want to study in order to learn and to obtain my diploma of commerce.

I also want to practice book-keeping, stenography and type-writing in a commercial firm so I will not forget what I have learned.

Afterwards I want to travel in the United States, in order to see the things I have read about: NEW YORK MARBOR, one of the most beautiful in the world, and the city, with its immense commercial buildings, that appear like an island of magnificent towers rising from the waters.

THE STATUE OF LIBERTY, given by the people of France to the United States.

PHILADELPHIA, one the Delaware River, that was formerly the capital of the United States, and the largest city in area in the Union; its territory being twenty-two miles long and from five to eight miles wide. I have read that in Philadelphia there are many fine

private and public building and hotels.

Philadelphia ranks fourth in population (1,045,000) and commerce among the cities of the United States.

I should also like to go to a College in Philadelphia. These are my best wishes for the New Year.

M. S. M. P.

IV Year of Commerce.

### A legend of San Blas

On the Atlantic coast there are many islands. There is one island called Gold Island and another that is called Red Rooster Island.

The inhabitants of the adjoining islands are Indians. Gold Island is made up of three islands separated from each other by a narrow breadth of sea, which is very deep.

According to the sayings in times of the Conquest, no Spaniard had ever crossed this island. The pirate Morgan was running away from his companions who wanted a part of his treasure, came to this island as a refugee. On seeing that it was impossible to get out of there, he decided to throw the bronze box with all his treasures in the narrow breadth of water. The box had two chains on each side. One of the chains he buried on one is-

## BAZAR FRANCES

PANAMA

### Departamento de Señoras

VESTIDOS - SOMBREROS - ROPA INTERIOR  
FLORES - CARTERAS - COLLARES.

### PRECIOS RAZONABLES

Siempre tenemos en venta las últimas novedades de París y Norte América.

TRATO CORTES Y SERVICIO ESMERADO

### JOYERIA DE J. ANIBAL GONZALEZ

Hechura y reparación de joyas,

Monogramas, etc., etc.

PROTEJA SUS OJOS

Anteojos científicamente preparados para toda persona.

Precios Médicos.

land and the other on the next so the box was safely in the sea. This is why the Indians call it Gold Island.

Red Rooster Island is near Gold Island. They say that in olden times this island was surrounded by whirlpools and no one could reach it. Many intended to go but were drowned by the whirlpool.

Once an Indian with his family and his domestic animals tried to cross over to the island, but the whirlpool caught them and all the family and the animals were drowned except a beautiful red rooster who flew to earth when he saw the canoe was sinking.

The Indians saw it was impossible to reach this island, and thought of a way to remove the obstacle. According to their cus-

tom they thought they could remove any obstacle by praising it.



So they sang songs of praise to the whirlpool for eight days and

nights.

The songs were sung by men selected from the tribe as devoted men of God.

After the eight days the whirlpool disappeared and then they could reach the island, and there they found a red rooster walking all over the place as the owner, so they named the island Red Rooster Island.

*Marina IGLESIA S.*

**CORTESIA  
DE LA OFICINA  
DEL  
Dr. Patterson**

